

**PROGRESS™**  
STUTTGART

PC7160  
PC7170  
PC7175  
PC7180  
PC7181  
PC7185  
PC7195  
PC7196



T4501 02 03 12

Deutsch

English

Français

Español

Portuges

Italiano

Nederland

Magyar

Polski

Hrvatski

Slovensky

Česky

Türkçe

Slovenščina

Deutsch

**PROGRESS PC7160, PC7170, PC7175, PC7180,  
PC7181, PC7185, PC7195, PC7196**

Progress bietet eine Vielzahl von Staubsaugern mit verschiedenem Zubehör an, diese Bedienungsanleitung umfasst mehrere Modelle. Bitte beachten Sie bei der Geräteausstattung den in Klammern genannten Gerätetyp. Sollten Sie ein Zubehörteil zusätzlich benötigen, können Sie dies über die Service-Line bestellen.

**BESCHREIBUNG**

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Schlauchanschluss                  | 11. Umschaltbare Bodendüse                                  |
| 2. Elektronische Filterwechselanzeige | 12. Turbodüse (PC 7195, PC 7196)                            |
| 3. Ein-/Aus-Schalter                  | 13. Hartbodendüse (PC 7185, PC 7195, PC 7196)               |
| 4. Knopf für Kabelaufwicklung         | 14. Fugendüse   |
| 5. Rad                                | 15. Polsterdüse (PC7175, PC 7181)                           |
| 6. Staubbehälter                      | 16. Möbelpinsel   |
| 7. Tragegriff                         | 17. Cartridge Rundfilter                                    |
| 8. Öffnungstaste für Staubbehälter    | 18. Zubehörhalter (PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC 7196) |
| 9. Schlauch                           | 19. Parkposition vertikal                                   |
| 10. Teleskoprohr                      | 20. Parkposition horizontal                                 |

**FÜR IHRE SICHERHEIT**

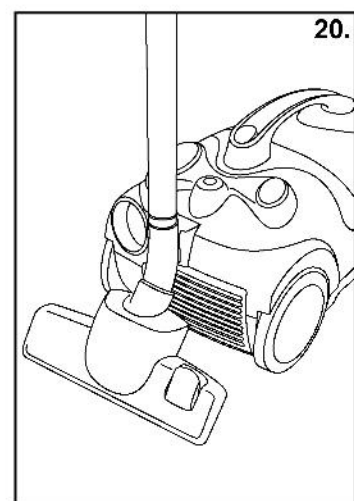
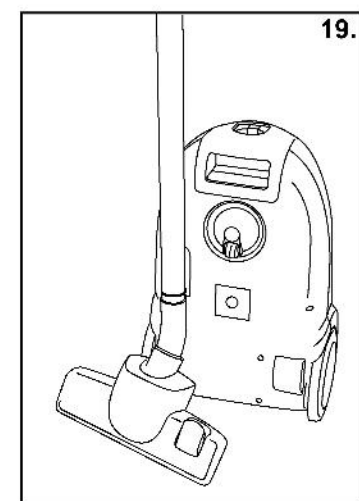
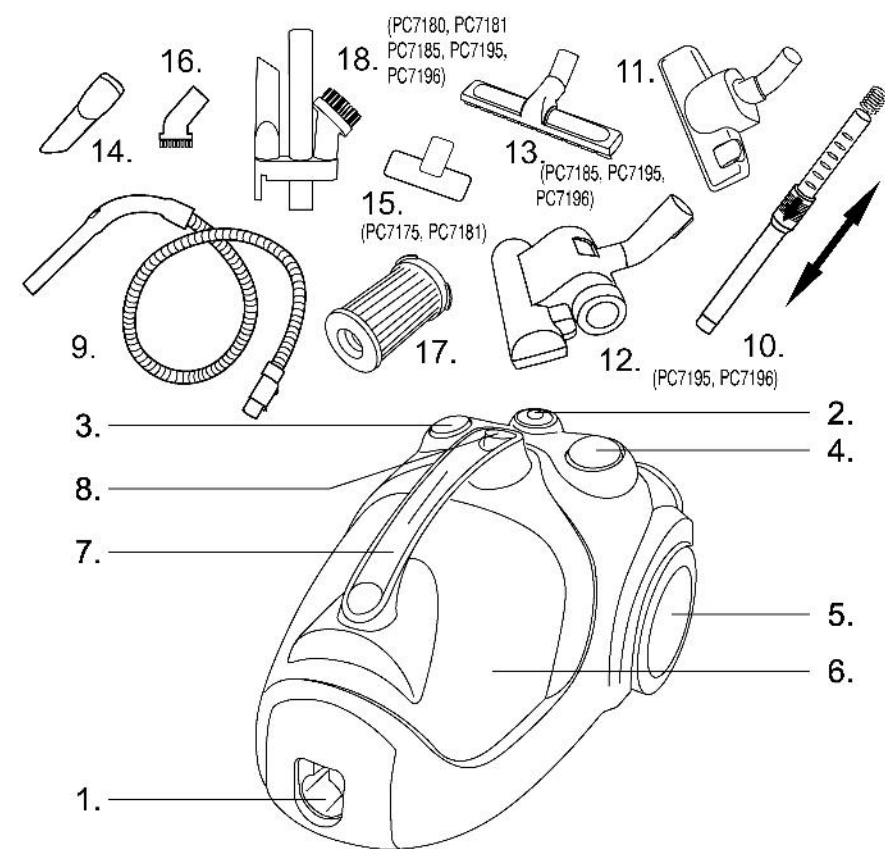
- Gerät nicht mit Wasser reinigen.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig.
- Vor Inbetriebnahme des Gerätes prüfen Sie bitte, ob Ihre Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Netzspannung entspricht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel!
- In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr zur Verfügung. Progress Serviceline: 01805-306080 (Deutsche Telekom 0,12 Euro/Min.).
- In der Schweiz stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen von Montag bis Donnerstag von 8.-12.00 Uhr, 13.30-17.00 Uhr, am Freitag vom 8.00-12.00 Uhr, 13.30-16.30 Uhr zur Verfügung. Serviceline: 0848 899 300, Fax 062 889 93 10.
- Stecken Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht verwenden und bevor Sie den Filter austauschen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist. Kinder von Elektrogeräten fernhalten.
- Das Gerät ist nur für den normalen Haushaltsgebrauch – verwenden Sie es nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen. Kabel nicht mit dem Gerät oder den Saugbürsten überfahren.
- Nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten, Schlamm, heißer Asche, glühender Zigaretten verwenden. Nicht in der Nähe entflammbarer Gase verwenden.
- Netzstecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder herausziehen.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen, keiner Feuchtigkeit und keiner Hitzequelle aussetzen.
- Vermeiden Sie die Aufnahme harter, spitzer Gegenstände, da diese Staubbehälter, Saugschlauch und Motor beschädigen können.

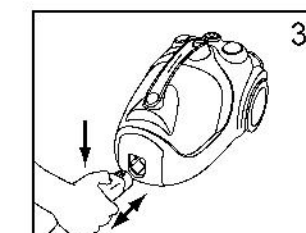
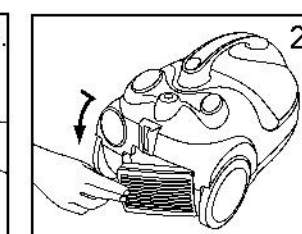
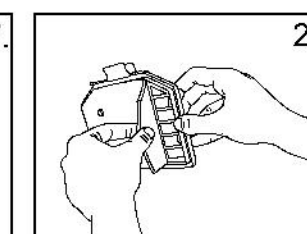
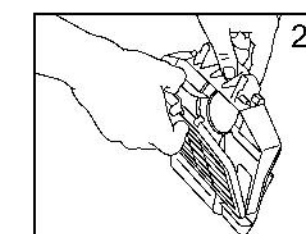
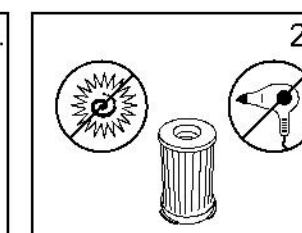
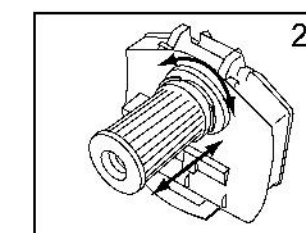
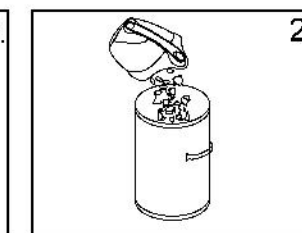
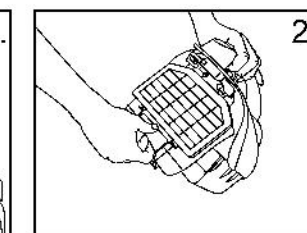
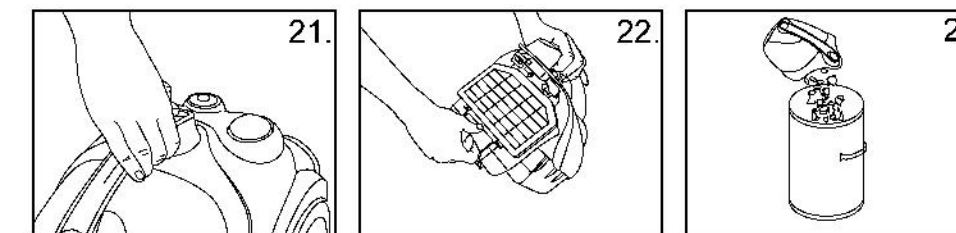
**INBETRIEBNAHME**

- Prüfen Sie, ob die Filter/Staubbehälter richtig eingesetzt sind. Verwenden Sie das Gerät nur mit richtig eingesetztem Staubbehälter und richtig eingesetzten Filtern.
- Kabel an die Stromversorgung anschließen. Eine gelbe Markierung am Netzkabel zeigt die ideale Kabellänge. Ziehen Sie das Kabel nie länger als bis zur roten Markierung.
- Zum Einschalten des Gerätes den Ein-/Aus-Schalter drücken. Nach dem Einschalten des Gerätes ist die volle Leistung nach etwa 1-3 Sekunden erreicht.
- Zum Zurückspulen des Kabels den Knopf mit dem Fuß drücken und das Kabel mit der Hand führen, damit es nicht verdreht wird.

**VERWENDUNG UND WARTUNG**
**AUSLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS**

- Der Staubbehälter muss entleert werden, wenn die elektrische Filterwechselanzeige aufleuchtet während das Gerät auf Maximalleistung läuft und die Düse den Boden nicht berührt.
- Drücken Sie die Öffnungstaste und ziehen Sie den Staubbehälter heraus. (Abb. 21).
- Entfernen Sie die Abdeckung des Staubbehälters durch Drücken der Arretierungstaste (Abb. 22).
- Entleeren Sie den Inhalt des Staubbehälters (Abb. 23).
- Setzen Sie die Abdeckung des Staubbehälters wieder in den Staubbehälter ein (Abb. 22).
- Setzen Sie Staubbehälter durch Drücken des Verschlusses in den Staubsauger ein.


[www.menalux.com](http://www.menalux.com)

**Menalux**  
We care for homecare




#### AUSWECHSELN/REINIGEN DER FILTER

- Die Filter müssen gereinigt oder gewechselt werden, wenn die elektrische Filterwechselanzeige aufleuchtet während das Gerät auf Maximalleistung läuft und die Düse den Boden nicht berührt.
- Bitte beachten Sie: verstopfte Filter führen zu einer verminderten Saugleistung und ggf. zu einem Abschalten des Gerätes durch Überhitzung. Das Gerät in diesem Fall ca. 30 Minuten abkühlen lassen, Filter reinigen bzw. erneuern und Gerät anschließend erneut starten.  
Hinweis: Größere Mengen eingesaugten Feinstaubes oder Tierhaare können die Filter verstopfen und eine häufigere und gründlichere Reinigung der Filter bzw. einen häufigeren Filterwechsel erforderlich machen.
- Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, nicht ohne Staubbehälter oder Filter staubsaugen, dies kann zu schweren Defekten am Gerät führen.
- Vor dem Auswechseln der Filter den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Hinweis: Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. Verstopfte Filter können nicht im Rahmen der Garantieleistung in unserer Werkstatt gereinigt werden.

#### Reinigen des Cartridge Rundfilters

- Drücken Sie die Öffnungstaste am Handgriff und ziehen den Staubbehälter heraus (Abb. 21).
- Entfernen Sie die Abdeckung des Staubbehälters durch Drücken der Öffnungstaste (Abb. 22).
- Entfernen Sie den Cartridge Rundfilter indem Sie ihn entgegen den Uhrzeigersinn (A) drehen und herausziehen (B) (Abb. 24).
- Spülen Sie den Cartridge Rundfilter unter fließendem Wasser gründlich aus (Abb. 25).
- Lassen Sie den Cartridge Rundfilter mindestens 24 Stunden lufttrocknen bevor Sie diesen wieder verwenden. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und extreme Schnellrocknung (z.B. Haartrockner) (Abb. 26).  
Falls Sie Ihr Gerät während des Trocknens des Cartridge Rundfilters benutzen möchten, sollte der in der Verpackung zusätzlich beigelegte Cartridge Rundfilter verwendet werden.
- Setzen Sie den getrockneten Cartridge Rundfilter wieder ein (B) und arretieren Sie diesen durch Drehen im Uhrzeigersinn (A) (Abb. 24).
- Setzen Sie die Abdeckung des Staubbehälters wieder ein.
- Durch Drücken der Arretierungstaste setzen Sie den Staubbehälter wieder in den Staubsauger ein.  
Bestellnummer des Cartridge Rundfilters (Progress- Serviceline): ET 407 133 054/4 oder Menalux F120.

#### Wechseln des Motorfilters

- Drücken Sie die Öffnungstaste am Handgriff und ziehen Sie den Staubbehälter heraus (Abb. 21).
- Entfernen Sie die Abdeckung des Staubbehälters durch drücken der Öffnungstaste (Abb. 22.)
- Öffnen Sie die Abdeckung und entfernen Sie den Motorfilter mit Gitter von der Halterung (Abb. 27).
- Entfernen Sie den Motorfilter vom Gitter (Abb. 28).
- Legen Sie einen neuen Motorfilter in das Filtergitter (Abb. 28).
- Setzen Sie den Motorfilter mit Gitter wieder in das Gerät ein (Abb. 27).  
Bestellnummer des Motorfilters (Progress- Serviceline): ET 407 133 055/1 oder Menalux F120.1.

#### Wechseln des Abluffilters

- Öffnen Sie das Filtergitter und entfernen Sie den Abluffilter (Abb. 29.)
- Entnehmen Sie den Abluffilter.
- Setzen Sie einen neuen Abluffilter ein und verschließen Sie das Filtergitter.  
Bestellnummer des Mikro Abluffilters (Progress- Serviceline): ET 407 133 056/9 oder Menalux F120.1 (PC7170, PC7175, PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196).  
Bestellnummer des Hepa Abluffilters (Progress- Serviceline): ET 407 133 057/7 (PC7160).  
Anschluss/ Lösen des Saugschlauches an der Saugöffnung (Abb. 30)
- Stecken Sie den Anschlussstutzen des Saugschlauches bis zur Einrastung in die Saugöffnung.
- Zum Abnehmen des Saugschlauches ist die Entriegelungstaste zu drücken und der Anschlussstutzen herauszuziehen.

#### FILTERWECHSEL-ANZEIGE

- Siehe AUSLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS UND AUSWECHSELN/REINIGEN DER FILTER
- Die Filterwechselanzeige wird während des Saugens flackern. Dies ist „normal“.

#### UMWELTSCHUTZ

- Werfen Sie das Verpackungsmaterial und Altgeräte nicht einfach weg.
- Der Verpackungskarton sollte mit dem Altpapier entsorgt werden.
- Kunststoffteile aus PE sind an den PE-Sammelstellen oder ueber den grünen Punkt zu entsorgen. Entsorgen Sie das Gerät an seinem Lebensende entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.
- Styroporsteile sind an den Sammelstellen in Recyclinghofen zu entsorgen.
- Die Plastikteile haben alle eine Identifikationsmarkierung, sodass sie – wie die anderen Materialien – recycelt werden können.
- Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.



This instruction for use covers all Progress models. This means that with your specific model, some accessories may not be included. Please refer to the packaging to see the accessories that are supplied with your model.

#### DESCRIPTION OF PARTS

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Suction inlet               | 11. Dual purpose floor nozzle                                  |
| 2. Electronic filter indicator | 12. Turbo nozzle (PC 7195, PC 7196)                            |
| 3. On/off switch               | 13. Hard floor nozzle (PC 7185, PC7195, PC 7196)               |
| 4. Cable rewind button         | 14. Crevice nozzle   |
| 5. Wheel                       | 15. Upholstery nozzle (PC7175, PC7181)                         |
| 6. Dust container              | 16. Dusting brush  |
| 7. Carrying handle             | 17. Cartridge filter   |
| 8. Dust container open button  | 18. Accessory holder (PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC 7196) |
| 9. Hose                        | 19. Vertical parking   |
| 10. Telescopic tube            | 20. Horizontal parking   |

#### IMPORTANT SAFEGUARDS

- > Read this instruction booklet carefully.
- > Before using the appliance, check that the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating plate.
- > Do not switch the appliance on if it appears to be faulty in any way or it has a damaged cord or plug. Do not try to repair the appliance by yourself. For repairs and accessories we are at your service from Monday to Friday from 8am to 6pm Progress Serviceline : 01805-306080 (Deutsche Telekom 0,12 Euro/min.)
- > Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- > Never leave the appliance unattended when it is switched on. Keep the appliance out of reach of children.
- > This appliance is for domestic use only. Use as described in this instruction booklet.
- > Do not pull the appliance by the cord. Do not unplug by pulling on the cord.
- > Do not use appliance on wet surfaces or to vacuum liquids, mud, ash and burning cigarette butts. Do not vacuum up any highly flammable or explosive substances or gases.
- > Do not unplug the vacuum cleaner with wet hands.
- > Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters and radiators, stoves etc.
- > Before you start using the vacuum cleaner, please remove large or sharp objects from the floor to prevent damage to the dust container and hose.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

- > Before placing into operation make certain that the filters are in the proper position.
- > Unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the power socket. A YELLOW mark on the power cable shows the ideal cable length. Do not extend the cable beyond the RED mark.
- > Press the ON/OFF button to switch the appliance on. On initial start up full power is reached after approximately 1-2 seconds.
- > To rewind the power cable, press the rewind button with foot, and guide the cable with hand to ensure that it does not whip causing damage.

#### MAINTENANCE

##### REMOVING THE CONTENTS OF THE DUST CONTAINER

- > Always operate the cleaner with the dust container installed.
- > Remove the dust container by using the open button on the handle (fig. 21).
- > Remove the filter set by pushing the button (fig. 22.)
- > Remove the contents of the dust container (fig. 23).
- > Insert the filter set back into the dust compartment (fig. 22).
- > Insert the dust compartment back into the cleaner by pressing it down until it clicks (fig. 21).

##### REPLACING THE FILTERS

- > The dust container must be emptied if the window of the electronic filter indicator is illuminated when the cleaner is operating at maximum power and the nozzle is raised from the floor.
- > Filters should be replaced at least twice a year or when they become visibly soiled.
- > Always operate the cleaner with filters installed to avoid reduced suction.
- > Disconnect from electrical outlet before changing the filters.



#### Replacing the cartridge filter

- Remove the dust container by using the open button on the handle (fig. 21).
  - Remove the filter set by pushing the button (fig. 22).
  - Remove the cartridge filter by turning it counter-clockwise (A) and pull it out (B) (fig. 24).
  - Rinse it under tap water (fig. 25).
  - Air dry for approximately 24 hours, to ensure it is completely dry before re-using. Avoid direct sunlight and extreme drying circumstances (fig. 26).
  - If you wish to use your appliance while the cartridge filter is drying, you may use the extra cartridge filter inserted in the packaging box.
  - Insert the cartridge filter into its place (B) and turn it clockwise (A) (fig. 24).
  - Insert the filter set back into the dust container.
  - Insert the dust container back into the cleaner by pressing it down until it clicks.
- Cartridge filter reference number: ET 407 133 054/4 or Menalux F120.

#### Replacing the motor filter

- Remove the dust container by using the open button on the handle (fig. 21).
  - Remove the filter set by opening the button (fig. 22).
  - Remove the filter with grill from its holder (fig. 27).
  - Remove the filter from the grill (fig. 28).
  - Put a new filter into the filter grill (fig. 28).
  - Put the filter with grill back into its place (fig. 27).
- Motor filter reference number: ET 407 133 055/1 or Menalux F120.1.

#### Replacing the exhaust filter

- Open the filter grill to remove the exhaust filter (fig. 29).
  - Take the filter out of its place.
  - Put a new filter into its place, then close the filter grill (fig. 29).
- Micro filter reference number: ET 407 133 056/9 or Menalux F120.1 (PC7170, PC7175, PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196).  
HEPA filter reference number: ET 407 133 057/7 (PC7160).

#### OPERATING THE HOSE IN/OUT OF THE SUCTION INLET (FIG. 30)

- To connect the hose into the suction inlet push it until it clicks.
- To disconnect the hose from the suction inlet push the button at the end of the hose.

#### FILTER INDICATOR LIGHT

- Before commencing cleaning, plug the cleaner in and turn it on (without the hose attached to the cleaner).  
If the light is on, clean the filter.
- If the light is not on, attach the hose and all the other necessary attachments and commence cleaning.
- The light will flicker on and off whilst cleaning. This is normal.

#### PROTECTING THE ENVIRONMENT

- Attempt to recycle packaging material and old appliances.
- The cardboard packaging can be placed in the waste paper collection.
- Deposit the plastic bag made of polyethylene (PE) at the PE collection point for recycling.
- Deposit the polystyrene foam at the PS collection point for recycling.  
Recycling the Appliance at the end of its life
- The plastic components all carry a material identification marking so that, like the other materials, they can be recycled at the end of the life of the appliance.
- Please inquire with your local authority.  
Blocked air flow and dirty filters
- The cleaner stops automatically if a blockage occurs in the nozzle/tube/hose or if the filters are blocked with dirt.
- Disconnect from mains and allow the cleaner to cool for 20-30 minutes. Remove blockage and/or clean filters.
- Restart the cleaner.

## PROGRESS PC7160, PC7170, PC7175, PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196

La gamme d'aspirateurs Progress est dotée de différents accessoires qui sont détaillés dans ce mode d'emploi. Ce qui signifie que certains de ces accessoires ne sont pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession. Veuillez vous référer au détail figurant sur le carton d'emballage.

### DESCRIPTION DE VOTRE ASPIRATEUR

1. Connexion du flexible
2. Indicateur électronique de colmatage du filtre
3. Pédale marche/arrêt
4. Pédale d'enrouleur de câble
5. Roues
6. Conteneur à poussière
7. Poignée de transport
8. Bouton d'ouverture du conteneur à poussière
9. Flexible avec réglage de débit d'air
10. Tube métal telescopique
11. Suceur combiné pour tapis et sols durs
12. Turbobrosse (PC7195, PC7196)
13. Suceur spécial sols durs (PC 7185, PC7195, PC7196)
14. Suceur long
15. Petit suceur (PC7175, PC7181)
16. Brosse meubles
17. Cartouche filtrante
18. Porte-accessoires (PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196)
19. Parking vertical
20. Parking horizontal

### CONSIGNES DE SECURITE

- Lisez attentivement ce mode d'emploi
- Avant d'utiliser cet aspirateur, contrôlez que la tension du réseau correspond à la tension figurant sur la plaque signalétique se trouvant sous l'appareil.
- Ne mettez pas en marche l'aspirateur s'il vous semble qu'il comporte un défaut ou si le cordon d'alimentation, ou la prise sont endommagés. N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations faites par des personnes non qualifiées ou inexpérimentées peuvent donner lieu à des blessures et/ou des pannes graves. L'entretien de cet appareil doit être effectué par un Centre Service Agréé Progress en utilisant que des pièces d'origine. Pour obtenir l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, vous pouvez contacter notre Service Conseils Cosommateurs au 03 44 62 24 24.
- Débranchez toujours l'appareil, avant toute opération d'entretien ou lorsque vous le transportez.
- Gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et veillez à ce qu'il ne soit pas en fonctionnement sans surveillance.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique et pour uniquement des poussières sèches. Pour l'utilisation, veuillez vous conformer aux instructions figurant sur cette notice.
- Ne jamais tirer l'appareil par le cordon d'alimentation. Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher.
- N'aspirez pas de liquides. N'aspirez pas d'objets pointus. N'aspirez pas de braises chaudes ou de mégots incandescents. N'aspirez jamais à proximité de gaz inflammables. Ne jamais aspirer de poussières extrêmement fines telles que plâtre, ciment, cendres froides, farine, etc.
- Ne débranchez pas l'appareil avec les mains humides.
- Ne pas utiliser trop près de chauffage, radiateur, poêles etc.
- Avant de commencer à aspirer, assurez vous que de trop gros objets ne se trouvent pas sur la surface à aspirer et ceci pour éviter d'endommager le conteneur à poussière et le flexible.

### MODE D'EMPLOI


- Avant toute utilisation, assurez vous que les filtres sont bien en place.
- Déroulez une longueur de cordon d'alimentation suffisante et branchez l'appareil sur une prise de courant. Une marque JAUNE sur le câble indique la longueur idéale du cordon. Ne jamais tirer le cordon au delà de la marque ROUGE.
- Appuyez sur la pédale Marche/arrêt pour mettre en marche l'aspirateur. Au démarrage, la pleine puissance est atteinte après 1 à 2 secondes environ.
- Pour enrouler le cordon d'alimentation, il suffit d'appuyer sur la pédale d'enrouleur de câble après avoir débranché l'appareil. Il est conseillé de tenir la prise de courant pendant l'enroulement du câble afin d'éviter qu'elle ne vous heurte ou ne heurte les meubles.

### ENTRETIEN


#### COMMENT VIDER LE CONTENEUR À POUSSIÈRE

- Ne jamais utiliser l'appareil si le conteneur à poussière n'est pas en place.
- Enlevez le conteneur à poussière en actionnant le bouton sur la poignée (fig.21).
- Enlevez la cartouche filtrante en poussant sur le bouton (fig.22).
- Videz le conteneur à poussière (fig.21).
- Insérez la cartouche filtrante dans le conteneur à poussière.
- Remettez en place le conteneur à poussière en poussant vers le bas jusqu'au click.


### Polski:

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.


### Hrvatski:

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječiti ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.


### Slovensky:

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.


### Česky:

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

### Türkçe:

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki  simgesi, bu ürünün normal ev çöpü gibi atılmayıp, elektrik ve elektronik cihazların geri dönüşüm için verildiği özel toplama noktalarından birine verilmesi gerektiğini belirtir. Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesine katkıda bulunmakla hem çevreyi, hem de çevrenizdekilerin sağlığını korumuş olursunuz. Yanlış şekilde imha ise hem çevreye hem sağlığa zararlıdır. Bu ürünün geri dönüşümüne ilişkin daha ayrıntılı bilgileri belediyenizden, çöp dairenizden veya ürünü satın almış olduğunuz satıcıdan edinebilirsiniz.

### Slovenščina:


Simbol  na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

# PROGRESS PC7160, PC7170, PC7175, PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196




## Deutsch:



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


## English:



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


## Français:



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.


## Español:



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.


## Portuges:



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.


## Italiano:



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.


## Nederland:



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## Magyar:



A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## REPLACEMENT ET NETTOYAGE DES FILTRES

- Le conteneur à poussière doit être vidé lorsque le voyant de l'indicateur de colmatage du filtre s'allume.
- Les filtres doivent être nettoyés lorsqu'ils sont sales et au moins deux fois par an.
- N'utilisez jamais l'appareil sans les filtres, ce qui pourrait provoquer une perte d'efficacité et endommager le moteur.
- Débranchez toujours l'aspirateur avant de nettoyer les filtres.

### Le remplacement de la cartouche filtrante

- Enlevez le conteneur à poussière en actionnant le bouton sur la poignée (fig.21).
- Enlevez la cartouche filtrante en poussant sur le bouton (fig.22).
- Enlevez la cartouche filtrante en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (A) et tirez dessus (B) (fig.24).
- Rincez la à l'eau tiède (fig.25).
- Laissez la sécher à l'air libre pendant environ 24 heures afin qu'elle soit complètement sèche pour la prochaine utilisation. Ne la laissez pas sécher sous les rayons du soleil ou dans d'autres conditions extrêmes de séchage (sèche-cheveux, séchlinge....) (fig.26).

Si vous souhaitez utiliser votre aspirateur pendant que le filtre type "automobile" sèche, vous devez mettre en place le filtre supplémentaire que vous trouverez dans l'emballage.

- Remettez en place la cartouche filtrante (B) et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre (A) (fig.24).
  - Insérez la cartouche filtrante dans le conteneur à poussière.
  - Remettez en place le conteneur à poussière en poussant vers le bas jusqu'au click.
- Référence de la cartouche filtrante: ET 407 133 054/4 ou Menalux F120.

### Le remplacement du filtre moteur

- Enlevez le conteneur à poussière en actionnant le bouton sur la poignée (fig.21).
  - Enlevez la cartouche filtrante en poussant sur le bouton (fig.22).
  - Enlevez la grille du filtre (fig.27).
  - Sortez le filtre (fig.28).
  - Insérez un nouveau filtre dans la grille (fig.28).
  - Remettez le filtre avec grille dans son logement (fig.27).
- Référence du filtre moteur: ET 407 133 055/1 ou Menalux F120.1.

### Le remplacement du filtre de sortie d'air

- Ouvrez la grille du filtre (fig.29).
  - Sortez le filtre de son logement.
  - Insérez un nouveau filtre et remettez la grille du filtre.
- Référence du micro filtre: ET 407 133 056/9 ou Menalux F120.1 (PC7170, PC7175, PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196).
- Référence du filtre HEPA: ET 407 133 057/7 (PC7160).
- COMMENT ENLEVEZ ET METTRE EN PLACE LE FLEXIBLE (fig. 30)**
- Pour connecter le flexible, poussez le jusqu'au click.
  - Pour enlever le flexible, il suffit de pousser le bouton sur le bout du flexible.

### INDICATEUR DE COLMATAGE DU FILTRE

- Avant de commencer le nettoyage, branchez l'aspirateur et mettez le en marche (ne pas connecter le flexible à l'aspirateur). Si le voyant s'allume, il faut nettoyer le filtre.
- Si le voyant ne s'allume pas, connectez le flexible et tous les accessoires nécessaires puis commencez le nettoyage.
- Le voyant clignotera pendant l'utilisation. Cela est tout à fait normal.

### POUR LE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

- Ne jetez pas l'emballage, ni les appareils usagés n'importe où!
- Le carton d'emballage peut être mis à la collecte des vieux papiers.
- Le sac en polyéthylène (PE) peut être remis à un point collecte de PE pour le recyclage.
- La mousse de polystyrene (PS) peut être remis à un point collecte de PS pour le recyclage.
- Renseignez vous auprès des services administratifs de votre commune pour connaître le centre de recyclage dont dépend votre domicile.

### BLOCAGES ET FILTRES SALES

- L'aspirateur s'arrête automatiquement en cas d'obstruction du flexible/tube/suceur ou si les filtres sont trop sales.
- Dans de tels cas, le débrancher du secteur, et le laisser refroidir pendant 20 - 30 minutes. Supprimer la cause du blocage et/ou nettoyer/remplacer les filtres.
- Puis redémarrez l'aspirateur.

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique. (décret du 23.03.78).





Esta instrucción para el uso cubre todos los modelos del Progress. Esto significa que con su modelo específico, algunos accesorios pueden no ser incluidos. Refiera por favor a empaquetado para ver los accesorios que se proveen de su modelo.

### DESCRIPCION

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Toma manguera aspiración         | 11. Boquilla de uso dual   |
| 2. Indicador de presencia de filtro | 12. Boquilla turbo (PC7195, PC7196)  |
| 3. Interruptor de encendido/apagado | 13. Boquilla para suelo duro (PC7185, PC7195, PC7196)                          |
| 4. Pulsador recogecables            | 14. Boquilla para rincones   |
| 5. Rueda                            | 15. Boquilla para tapicería (PC7175, PC7181)                                   |
| 6. Depósito                         | 16. Cepillo de limpieza  |
| 7. Asa para transporte              | 17. Cartucho filtrante   |
| 8. Botón de apertura del depósito   | 18. Accesorios integrados en "caddie" (PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196) |
| 9. Manguera                         | 19. Parking vertical   |
| 10. Tubo telescópico                | 20. Parking horizontal   |

### NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea detenidamente este folleto de instrucciones.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que la tensión de alimentación de la red doméstica corresponde a la tensión indicada en la placa de características del aparato.
- No conecte el aparato si este presenta alguna anomalía de cualquier tipo, o si tiene el cable o el enchufe dañado. No intente reparar usted mismo el aparato. Para solicitar asistencia técnica o accesorios, opóngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
- Desenchufe siempre el aparato de la red cuando no lo esté utilizando o cuando lleve a cabo cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento del mismo.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando se encuentre enchufado. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato es solo para uso doméstico. Solo se debe utilizar siguiendo las instrucciones de este folleto.
- No arrastre el aparato tirando del cable. No lo desenchufe tirando del cable.
- No utilice el aparato sobre superficies mojadas, ni para aspirar líquidos, barro, cenizas o colillas de cigarrillos encendidas. No se debe aspirar ninguna sustancia que sea altamente inflamable o explosiva, ni gases.
- No desenchufe el aspirador con las manos mojadas.
- No acerque demasiado el aspirador a fuentes de calor como calefactores, radiadores, estufas, etc.
- Antes de comenzar a usar el aspirador, por favor asegúrese de que no haya objetos en el suelo para prevenir daños en el depósito o en el tubo flexible. Lea detenidamente este folleto de instrucciones

### INTRUCCIONES DE USO

- Antes de poner el aspirador en marcha, compruebe que los filtros se encuentran colocados correctamente.
- Antes de utilizar el aparato, extraiga una longitud suficiente de cable y conecte el enchufe a la red. Una marca AMARILLA en el cable le indicará cual es la longitud ideal. No extienda el cable más allá de la marca ROJA.
- Pulse el botón de encendido / apagado para poner el aparato en marcha. En el primer uso, la máxima potencia es conseguida en 1 ó 2 segundos aproximadamente.
- Para recoger el cable de alimentación, pulse con el pie el botón recogecables, y guíe el cable con la mano para asegurar que el enchufe no golpee causando algún dano.

### MANTENIMIENTO

#### VACIADO DEL DEPÓSITO

- El depósito debe de ser vaciado si el indicador de filtro está iluminado.
- Antes de encender su aspirador compruebe que siempre está instalado el depósito.
- Extraiga el depósito mediante el botón de apertura situado en el asa (fig.21).
- Extraiga el filtro pulsando el botón (fig.22)
- Vacíe el contenido del depósito (fig.23).
- Vuelva a poner el filtro en su departamento (fig.22).
- Coloque el depósito nuevamente en el aspirador ejerciendo presión hasta que encaje con el sistema "clac" (fig.21).

### Zamjenjava filtrirnega vložka

- Odstranite posodo za prah iz sesalnika s pomočjo gumba za odpranje na ročaju (sl. 19).
- Odstranite sklop filtra iz posode za prah s pritiskom na gumb (sl. 20).
- Odstranite filtrirni vložek - zavrtite ga na levo (A) in izvlecite (B) (sl. 22).
- Izperite filtrirni vložek pod tekočo vodo (sl. 23).
- Filtrirni vložek naj se približno 24 ur suši na zraku; pred ponovno uporabo se prepričajte, da je filter povsem suh. Ne izpostavljate filtra direktni sončni svetlobi ali vročini (sl. 24).
- Suh filtrirni vložek vstavite (B) in ga zavrtite na desno (A) (sl. 22).
- Namestite sklop filtra nazaj v posodo za prah
- Vstavite posodo za prah nazaj v sesalnik in jo pritisnite navzdol, da se slišno zaskloči.
- Referenčna številka filtrirnega vložka: ET 407 133 054/4.

### Zamjenjava motornega filtra

- Odstranite posodo za prah iz sesalnika s pomočjo gumba za odpranje na ročaju (sl. 19).
- Odstranite sklop filtra iz posode za prah s pritiskom na gumb (sl. 20).
- Odstranite filter z rešetko z nosilca (sl. 25).
- Snemite filter z rešetke (sl. 26).
- Na rešetko namestite novi filter (sl. 26).
- Namestite filter z rešetko nazaj v sesalnik (sl. 25).
- Referenčna številka motornega filtra: ET 407 133 055/1.

### Zamjenjava filtra na izhodu zraka iz sesalnika

- Odprite rešetko filtra in odstranite filter na izhodu zraka iz sesalnika (sl. 27).
- Izvlecite filter.
- Namestite novi filter in zaprite rešetko.
- Referenčna številka mikrofiltra: ET 407 133 056/9 (odvisno od modela)
- Referenčna številka HEPA filtra: ET 407 133 057/7 (odvisno od modela).

### Priklp/odklp gibljive cevi na sesalnik

- Cev potisnite v odprtino na sesalniku, da se slišno zaskoči (str. 28).
- Ko želite odklopiti cev, pritisnite na gumb na koncu cevi.

### ZA ZAŠČITO OKOLJA

- Omogočite recikliranje embalaže in odsluženih aparatov; odpeljite jih na ustrezno zbirališče odpadkov.
- Kartonsko embalažo lahko odvržete na zbirališče starega papirja.
- Plastične vrečke iz polietilena (PE) odvržite na ustrezno zbirno mesto za recikliranje.

### Recikliranje aparata ob koncu življenjske dobe

- Vsi plastični deli so ustrezno označeni, kar omogoča recikliranje po koncu življenjske dobe aparata.
- Pozanimajte se pri lokalnih oblasteh o ustreznem zbirališču odpadkov.

**Zamašene cevi in umazani filtri:** Če se zamaši nastavek/cev/gibljiva cev ali so filtri zelo umazani, se sesalnik samodejno izklopi. V takih primerih izključite sesalnik iz električnega omrežja in počakajte 20-30 minut, da se ohladi. Očistite cevi in/ali filtre. Znova vklopite sesalnik.



**Opis delov sesalnika**

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Odprtina za sesalno cev          | 10. Teleskopska cev                      |
| 2. Elektronski indikator filtra     | 11. Kombinirani nastavek za čiščenje tal |
| 3. Stikalo za vklop/izklop          | 12. Nastavek za trda tla (PC 7185)       |
| 4. Pedal za navijanje kabla         | 13. Nastavek za reže                     |
| 5. Kolesa                           | 14. Krtača za prah                       |
| 6. Posoda za prah                   | 15. Filtrirni vložek                     |
| 7. Ročaj za prenašanje sesalnika    | 16. Držalo nastavkov (PC 7180, 7185)     |
| 8. Gumb za odpiranje posode za prah | 17. Odlaganje v vertikalnem položaju     |
| 9. Gibljiva cev                     | 18. Odlaganje v horizontalnem položaju   |

**POMEMBNA NAVODILA ZA VARNO UPORABO**

- Pozorno preberite to knjižico z navodili.
- Pred uporabo sesalnika se prepričajte, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza na tablici s podatki navedeni vrednosti.
- Sesalnika ne uporabljajte, če opazite nepravilnost v delovanju, če je kakorkoli poškodovan ali če je poškodovan priključni električni kabel ali vtičač. Nikoli ne poskušajte sami popraviti sesalnika. Za vsa potrebna popravila in za naročilo dodatne opreme se obrnite na pooblaščen servis.
- Kadar sesalnika ne uporabljate in pred vzdrževalnimi deli potegnite vtičač iz vtičnice.
- Vklapljenega sesalnika ne puščajte brez nadzora. Otrokom ne smete dovoliti, da se igrajo z aparatom.
- Sesalnik je namenjen uporabi v gospodinjstvih. Uporabljajte ga skladno s temi navodili.
- Ne vlecite sesalnika za priključni električni kabel; pri izklapljanju iz električnega omrežja vedno primate za vtičač, nikoli ne vlecite za kabel.
- Sesalnika ne uporabljajte za čiščenje mokrih tal ali za vsesavanje tekočin, blata, pepela ali tleh cigaretnih ogorkov. Ne vsesavajte vnetljivih ali eksplozivnih snovi.
- Ne prijemajte vtičača z mokrimi rokami.
- Ne uporabljajte sesalnika v neposredni bližini peči, radiatorjev ipd.
- Pred čiščenjem s sesalnikom poberite s tal večje in ostre predmete, da se ne bi poškodovala posoda za prah ali gibljiva cev.

**NAVODILA ZA UPORABO**

- Pred vklopom sesalnika se prepričajte, da so filtri pravilno nameščeni.
- Odvijte ustrezno dolžino kabla in potisnite vtičač v vtičnico. Optimalna dolžina kabla je označena z RUMENO oznako na kablu. Nikoli ne smete izvleči kabla naprej od RDEČE oznake!
- S pritiskom na pedal za vklop/izklop vklopite sesalnik. Po prvem vklopu doseže sesalnik polno moč po pribl. 1-2 sekundah.
- Ko želite naviti priključni električni kabel nazaj v sesalnik, pritisnite na pedal za navijanje kabla z nogo in z roko pridržite kabel, da ne bi vtičač udaril ob ohišje sesalnika in da vas kabel ne bi udaril.

**VZDRŽEVANJE****PRAZNIENJE POSODE ZA PRAH**

- Sesalnika ne smete uporabiti, če v njem ni posode za prah.
- Odstranite posodo za prah iz sesalnika s pomočjo gumba za odpiranje na ročaju (sl. 19).
- Odstranite sklop filtra - pritisnite na gumb (sl. 20).
- Izpraznite posodo za prah (sl. 21).
- Namestite sklop filtra nazaj v predal za posodo za prah.
- Vstavite posodo za prah nazaj v sesalnik in jo pritisnite navzdol, da se slišno zaskoči.

**ZAMENJAVA FILTROV**

- Posodo za prah morate izprazniti, ko se medtem, ko je nastavek dvignjen od tal in deluje sesalnik pri največji moči, osvetli elektronski indikator za filter.
- Filtre zamenjajte vsaj dvakrat na leto, oziroma ko so vidno umazani.
- Sesalnik uporabljajte samo, če so filtri vstavljeni, da preprečite zmanjšanje sesalne moči.
- Pred zamenjavo filtrov izključite sesalnik iz električnega omrežja.

**SUSTITUCION DE LOS FILTROS**

- Los filtros se deben sustituir por lo menos dos veces al año o cuando estén visiblemente sucios.
- Siempre se debe utilizar el aspirador con los filtros colocados para evitar una reducción de aspiración.
- Antes de cambiar los filtros, desenchufe el aparato de la red.
- No utilice una lavadora para lavar los filtros.

**SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO FILTRANTE**

- Extraiga el depósito mediante el botón de apertura situado en el asa (fig.21).
- Extraiga el filtro pulsando el botón (fig.22).
- Extraiga el filtro haciéndolo girar en el sentido contrario de las agujas del reloj (A) y tire de él (B) (fig.24).
- Enjuaguelo bajo el grifo de agua (fig.25).
- Déjelo secar al aire durante aproximadamente 24 horas para asegurarse de que está completamente seco antes de volver a utilizarlo.

Evitar rayos solares directos y circunstancias extremas de sequedad (fig.26).

Si desea utilizar su electrodoméstico mientras se está secando el filtro, debe utilizar el filtro extra incluido en la caja de su aspirador.

- Coloque el filtro en su sitio (B) y gire en sentido de las agujas del reloj (A) (fig.24).
  - Inserte el dispositivo del filtro completo dentro del depósito (fig.22).
  - Coloque el depósito nuevamente en el aspirador ejerciendo presión hasta que encaje con el sistema "clic" (fig.21).
- Número de referencia del cartucho filtrante: ET 407 133 054/4, Menalux F120.
- Numero de referencia del filtro motor: ET 407 133 055/1, Menalux F120.1.
- Abra la cubierta frontal y retire el filtro de salida de aire (fig.29).
  - Saque el filtro de su sitio.
  - Ponga un nuevo filtro en su sitio y cierre la bandeja.
- Número de referencia del micro filtro: ET 407 133 056/9, Menalux F120.1 (PC7170, PC7175, PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196).
- Número de referencia del filtro HEPA: ET 407 133 057/7 (PC7160).

**MANEJO DE LA MANGUERA CONEXIÓN / DESCONEXIÓN DE LA TOMA DE ASPIRACIÓN (fig.30)**

- Para conectar el tubo flexible en la boquilla de succión, presione hasta que encaje con el sistema "clic".
- Para desconectar el tubo flexible de la boquilla de succión, presione el botón del del final del tubo flexible.

**PILOTO INDICADOR DE FILTRO**

- Antes de comenzar a limpiar, conecte el aspirador y enciéndalo (sin adaptar el tubo flexible). Si se enciende la luz, limpie el filtro.
- Si la luz no se enciende, adapte el tubo flexible y todos los accesorios necesarios y comience la limpieza. La luz parpadeará mientras limpie. Esto es normal.

**PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

- Intente reciclar tanto el material del embalaje como cualquier aparato antiguo.
- La caja del embalaje se puede depositar en el contenedor de papel.
- Deposite la bolsa de plástico fabricada de polietileno (PE) en un punto o contenedor de reciclaje.
- Deposite la espuma del poliestireno en el punto de la colección del PS para reciclar.

**Reciclaje del Aparato al final su vida útil**

- Todos los componentes de plástico llevan marcados un símbolo que identifica el tipo de material del que están compuestos para poder ser reciclados al final del periodo de uso del aparato.
- Por favor, consulte a la autoridad local.

**Obstrucción de la circulación del aire y filtros sucios**

- El aspirador se detiene automáticamente si ocurre alguna obstrucción en la boquilla / tubos / manguera, o si los filtros se encuentran muy sucios.
- Desenchufe el aparato de la red y deje que el aparato se enfríe durante 20 - 30 minutos. Retire la causa de la obstrucción y/o limpie los filtros.
- Vuelva a poner en marcha el aspirador.



Esta instrução para o uso cobre todos os modelos do Progress. Isto significa que com seu modelo específico, alguns acessórios não podem ser incluídos. Consulte por favor a embalagem para ver os acessórios que são fornecidos com seu modelo.

### DESCRIÇÃO

- |  |   |
|--|---|
| 1. Encaixe de sucção                             | 11. Escova de dupla função, para carpetes e soalhos |
| 2. Indicador electrónico do estado do filtro     | 12. Escova turbo (PC7195, PC7196)                   |
| 3. Botão de Ligar/Desligar                       | 13. Bocal para piso duro (PC7185, PC7195, PC7196)   |
| 4. Tecla de recolha automática do cabo eléctrico | 14. Tubo para frestas e rodapés                     |
| 5. Roda  | 15. Escova para estofos (PC7175, PC7181)            |
| 6. Depósito do lixo                              | 16. Escova para móveis                              |
| 7. Pega de transporte                            | 17. Filtro  |
| 8. Botão para abrir o depósito do lixo           | 18. Pega (PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196)   |
| 9. Tubo de aspiração                             | 19. Parqueamento na vertical                        |
| 10. Tubo telescópico                             | 20. Parqueamento na horizontal                      |

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia cuidadosamente este livro de instruções.
- Antes de utilizar o seu aspirador verifique se a tensão da corrente eléctrica doméstica corresponde a tensão inscrita na placa do aparelho.
- Não ligue o aparelho se lhe parecer que está avariado ou se a ficha ou o cabo eléctrico estiverem danificados. Não tente efectuar reparações. Para reparações ou aquisição de acessórios contacte os Serviços de Assistência Técnica da Electrolux.
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver em uso e antes de efectuar qualquer limpeza ou operação de manutenção.
- Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância. Mantenha-o fora do alcance de crianças.
- Este aspirador destina-se exclusivamente a uso doméstico. Utilize-o de acordo com as instruções.
- Não arraste o seu aspirador nem o desligue da ficha puxando pelo cabo eléctrico.
- Não utilize o aspirador em superfícies molhadas ou para aspirar líquidos, lama, resíduos incandescentes (cinzas, brasas, pontas de cigarro ...). Não aspire substâncias ou gases inflamáveis ou explosivos.
- Não desligue o aparelho com as mãos húmidas.
- Não utilize o aparelho demasiado próximo de aquecedores, irradiadores, fogões de sala, etc..
- Antes de começar a usar o aspirador, remova os objectos maiores do chão, para prevenir estragos no depósito do lixo ou mangueira.

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Antes de utilizar o seu aspirador certifique-se de que os filtros estão correctamente colocados.
- Desenrole uma quantidade suficiente de cabo eléctrico e ligue a ficha a tomada de corrente antes de utilizar o aspirador. Uma marca AMARELA indica a quantidade de cabo ideal. Não estique o cabo para além da marca VERMELHA.
- Carregue no botão Ligar/Desligar para ligar o aparelho. Ao ligar o aspirador atinge-se a potência máxima após 1-2 segundos.
- Para recolher o cabo eléctrico carregue com o pé na tecla de recolha automática e oriente-o com a mão de modo a que não chicoteie, causando estragos.

### MANUTENÇÃO

#### REMOVER O LIXO DO DEPÓSITO

- Utilize sempre o aspirador com o depósito do lixo colocado.
- Depósito do lixo deve ser despejado, quando o indicador acender a luz.
- Retire o depósito do lixo, utilizando o botão na pega para esse efeito (fig.21).
- Remova o filtro pressionando o botão (fig.22).
- Remova o lixo do depósito (fig.23).
- Insira novamente o filtro no compartimento (fig.22).
- Insira novamente o depósito do lixo no aspirador pressionando até ouvir um click (fig.21).

#### SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS

- Os filtros devem ser substituídos pelo menos duas vezes por ano ou quando estiverem visivelmente sujos.
- Utilize sempre o aspirador com os filtros instalados para evitar redução do poder de aspiração do aparelho.
- Desligue o aparelho da corrente antes de mudar o saco ou os filtros.
- Nunca lave os filtros na máquina da louça / roupa.

- Filtre setini, düğmeyi ittirerek çıkarın (şekil 22).
- Silindir filtreyi, belirlendiği şekilde (şekil 24) saat dönüş yönünün tersine çevirin (A) ve çıkarın (B).
- Filtreyi musluğun altına tutarak yıkayın (şekil 25).
- Yaklaşık 24 saat açık havada kurumasını bekleyin ve tekrar kullanmadan önce tam olarak kurduğundan emin olun. Doğrudan güneş ışığına ya da aşırı kuru havaya maruz kalmamasına dikkat edin ( saç kurutma makinesi, vs.) (şekil 26). Silindir filtrenin kuruması esnasında cihazınızı kullanmak isterseniz, ambalaj kutusunun içinde bulabileceğiniz yedek silindir filtreyi kullanabilirsiniz.
- Silindir filtreyi, yerine yerleştirin (B) ve saat dönüş yönünde çevirin (A) (şekil 24).
- Filtre setini, toz haznesine yerleştirin.
- Toz haznesini 'klik' sesi gelene kadar aşağı doğru bastırarak yerine yerleştirin.

Silindir filtre referans numarası : ET 407 133 054/4 ya da Menalux F120

#### Motor filtrelerinin değiştirilmesi

##### Motor filtre 'A'

- Kol üzerindeki açma süğmesini kullanarak toz haznesini açın (şekli 21).
- Filtre setini, düğmeyi ittirerek çıkarın (şekil 22).
- Izgaralı filtreyi yerinden çıkarın (şekil 27).
- Filtreyi izgaradan çıkarın (şekil 28).
- Izgaraya yeni bir filtre yerleştirin (şekil 28).
- Izgaralı filtreyi tekrar yerine yerleştirin (şekil 27).

Motor filtresi referans numarası: ET 407 133 055/1 ya da Menalux F120.1.

##### Hava çıkış filtresinin değiştirilmesi

- Hava çıkış filtresini çıkarmak için filtre izgarasını açın. (şekil 29).
- Filtreyi yerinden çıkarın.
- Yeni bir filtre yerleştirin ve izgaralı filtreyi kapatın (şekil 29).

Mikro filtre referans numarası: ET 407 133 056/9 ya da Menalux F120.1 (PC 7170, PC 7175, PC 7180, PC 7181, PC 7185, PC 7195, PC 7196).

HEPA filtre referans numarası: ET 407 133 057/7 (PC 7160).

#### HORTUMU BAĞLANTI YUVASINA YERLEŞTİRME/ BAĞLANTI YUVASINDAN ÇIKARMA (ŞEKİL 30)

- Hortumu bağlantı yuvasına yerleştirmek için 'klik' sesi gelene kadar bastırın.
- Hortumu bağlantı yuvasından çıkarmak için ise, hortumun sonundaki düğmeye basınız.

#### FİLTRE GÖSTERGE IŞIĞI

- Süpürmeye başlamadan önce, süpürgeyi fişini prize takın ve hortum takılı olmadan çalıştırın.

Eğer ışık yanmıyorsa, filtreyi temizleyin.

- Eğer ışık yanmıyorsa, süpürgeyi hortumunu ve diğer gerekli aksesuarları takın ve süpürmeye başlayın.

Işık süpürme esnasında yanıp sönecektir. Bu normaldir.

#### ÇEVREYİ KORUMA

- Ambalaj malzemesini ve eski cihazınızı, geri dönüşümleri yapılabileceğini düşünerek elden çıkarın.
- Karton kutuyu atık kağıt toplama noktasına bırakabilirsiniz.
- Polietilenden (PE) mamul olan plastik torbayı, PE toplama noktasına bırakabilirsiniz.
- Polistirenden (PS) mamul köpüğü, PS toplama noktasına bırakabilirsiniz.

#### Cihazı elden çıkarma

- Cihazın bütün plastik parçalarında, malzeme tanımlama bilgileri işaretlenmiştir. Dolayısıyla bu malzemeler, cihaz ömrünü doldurduğunda ve elden çıkarılırken uygun geri dönüşüm noktalarına bırakılabilirler.
- Bu konuda bilgi almak için çevre ile ilgili yerel kurumlara başvurabilirsiniz.

#### Engellenmiş hava akışı ve kirli filtreler

- Başlık/boru/hortum ünitelerinde tıkanma olduğunda ya da filtreler kir ile bloke olduğunda cihaz otomatik olarak durur.
- Bu durumda, cihazı fişten çekin ve 20-30 dakika soğumasına izin verin. Tıkanıklığı giderin ve/veya filtreleri temizleyin.
- Süpürgeyi yeniden çalıştırın.

#### Teknik özellikler

Çalışma gerilimi: 230 V/50 Hz

Maksimum Güç: 1800 W (Progress PC7181)

Cihazınızın kullanım ömrü 10 yıldır. Kullanım ömrü üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakımsüresini ifade eder.

Electrolux Day.Tuk. Mam. San ve Tic. A.S.

Tarlabasi Bulvarı No. 35

Taksim İstanbul

Tel: 0 212 293 10 20

Fax: 0 212 251 91 44

Ücretsiz Tüketici Danışma Hattı

0 800 211 61 69



Kullanma talimatları bütün Progress modelleri için geçerlidir. Ancak sizin elektrikli süpürgeğinizde bazı aksesuarlar dahil edilmemiş olabilir. Dahil edilmiş aksesuarları görmek için lütfen ambalajlamaya bakınız.

#### PARÇALARIN TANIMI

1. Hortum bağlantı yuvası
2. Elektronik filtre göstergesi
3. Açma/Kapama butonu
4. Kablo sarma butonu
5. Tekerlek
6. Toz haznesi
7. Taşıma kolu
8. Toz haznesi açma butonu
9. Hortum
10. Teleskopik boru
11. İki fonksiyonlu yer başlığı
12. Turbo başlık (PC 7195, PC 7196)
13. Sert zemin başlığı (PC 7185, PC 7195, PC 7196)
14. Dar aralık ucu
15. Döşeme başlığı (PC 7175, PC 7181)
16. Toz alma başlığı
17. Silindirik filtre
18. Aksesuar bölmesi (PC 7180, PC 7181, PC 7185, PC 7195, PC 7196)
19. Dikey park pozisyonu
20. Yatay park pozisyonu

#### ÖNEMLİ EMNİYET ÖNLEMLERİ

- Bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Cihazı kullanmadan önce şebeke voltajının, bilgi plakasında belirtilen voltaja uyup uymadığını kontrol edin.
- Süpürgeyi, arızalı olması ya da kablusunun veya fişinin hasarlı olması durumunda çalıştırmayınız. Cihazı kendiniz onarmaya çalışmayınız. Tamir ya da yedek parça talepleriniz için hafta içi Pazartesi- Cuma günleri, saat 09:00- 18:00 arası hizmetinizdeyiz.
- Kullanılmadığı zamanlarda, temizlik ve tamir esnasında, her zaman süpürgeyi fişini prizden çıkarınız.
- Asla süpürgeyi çalışır durumdayken gözetimsiz bırakmayın. Çocukları cihazdan uzak tutun ve onunla oynamasına izin vermeyin.
- Cihaz sadece ev kullanımı içindir. Cihazı kullanma kılavuzunda belirtilen şekilde kullanınız.
- Cihazı kablusundan çekmeyiniz. Cihazı elektrik fişinden çıkarmak için kablusundan çekmeyiniz. Cihazı hasarlı kablo ile kullanmayınız. Eğer kablo hasarlı ise servis merkezi tarafından değiştirilmelidir. Bu değişim garanti kapsamı dışındadır.
- Süpürgeyi ıslak zeminlerde ya da sıvı, çamur, kül ve sigara izmariti temizlemek için kullanmayınız. Yanıcı ya da patlayıcı nitelikte maddeleri veya gazları süpürmek için kullanmayınız. Yukarıda belirtilen maddeler, süpürge motorunun ciddi olarak hasarlanmasına neden olabilir. Bu sebepten kaynaklanan hasar, garanti kapsamında değildir.
- Süpürgeyi fişini ıslak elle fişten çekmeyiniz.
- Süpürgeyi ısıtıcılara, radyatörlere, fırınlara vs. yakın çalıştırmayınız.
- Toz haznesinin ve hortumun hasarlanmasını önlemek için, süpürmeye başlamadan önce büyük ve keskin nesnelere zeminden kaldırınız.

#### KULLANMA TALİMATLARI

- Süpürgeyi çalıştırmadan önce filtrelerin yerinde olduğundan ve düzgün yerleştirildiğinden emin olun.
- Kabloyu yeteri kadar uzatarak fişini prize takınız. Kablo üzerindeki SARI işaret ideal uzunluğu gösterir. Kabloyu KİMİZİ işareti geçecek şekilde uzatmayınız.
- Açma/ Kapama düğmesine basarak cihazı çalıştırın. İlk çalıştırmada tam güce 1-2 saniye içinde ulaşmaktadır.
- Kabloyu geri sarmak için, ayağınızla kablo sarma butonuna basınız ve kabloyu dolaşarak hasara sebep olmasını engellemek için elinizle tutunuz.

#### BAKIM

##### TOZ HAZNESİNİN BOŞALTIMASI

- Süpürgeyi toz haznesini yerine yerleştirilmeden asla çalıştırmayınız.
- Toz haznesini, kol üzerindeki açma düğmesini kullanarak açınız (şekil 21).
- Filtre setini, düğmeyi itirerek çıkarın (şekil 22).
- Toz haznesindeki birikintileri boşaltın (şekil 23).
- Filtre setini toz haznesine geri yerleştirin (şekil 22).
- Toz haznesini 'klik' sesi gelene kadar aşağı doğru bastırarak yerine yerleştirin (şekil 21).

##### FİLTRELERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

- Toz haznesini, süpürgeyi başlığını zemine temas ettirmeden en yüksek güçte çalıştırdığınızda, elektronik filtre göstergesi yanıyor ise boşaltılmalıdır.
- Filtreler en az yılda iki defa ya da gözle görülür şekilde kirlendiğinde değiştirilmelidir.
- Emiş gücünün azalmasını önlemek için süpürgeyi her zaman filtreler takılı vaziyette çalıştırınız.
- Filtreleri değiştirmeden önce süpürgeyi elektrik akımını kesin.
- Silindirik filtrenin temizlenmesi
- Süpürgeyi her zaman silindirik filtre takılı olarak çalıştırınız.
- Kol üzerindeki açma düğmesini kullanarak toz haznesini açın (şekil 21).

##### Substituição do filtro

- Retire o depósito do lixo, utilizando o botão na pega para esse efeito (fig.21).
- Remova o filtro pressionando o botão (fig.22).
- Remova o filtro virando (A) no sentido contrário ao relógio. E puxe-o (B) (fig.24).
- Limpe-o debaixo de água tépida (fig.25).
- Deixe-o secar ao Ar durante aproximadamente 24h de forma a assegurar que fica completamente seco antes de ser reutilizado.
- Evite a exposição directa ao sol (fig.26).
- Se quiser continuar a utilizar o aparelho enquanto o filtro está a secar, pode fazê-lo, utilizando o filtro extra que se encontra dentro da embalagem do aparelho.
- Insira novamente o filtro no seu lugar (B) e rode (A) no sentido do relógio (fig.24).
- Insira novamente o filtro no depósito do lixo (fig.22).
- Insira novamente o depósito do lixo no aspirador pressionando até ouvir um click (fig.21).
- Referência do filtro: ET 407 133 054/4, Menalux F120.
- Insira novamente o depósito do lixo no aspirador pressionando até ouvir um click (fig.21).
- Remova o filtro pressionando o botão (fig.22).
- Remova o filtro com a grelha do seu suporte (fig.27).
- Remova o filtro da grelha (fig.28).
- Coloque o novo filtro na grelha (fig.28).
- Coloque o filtro com a grelha novamente no seu local (fig.27).
- Referência do filtro do motor: ET 407 133 055/1, Menalux F120.1.
- Abra a grelha posterior para remover o filtro de exaustão (fig.29).
- Retire o filtro do seu local.
- Ponha o novo filtro no seu local e feche a grelha novamente (fig.29).
- Referência do microfiltro: ET 407 133 056/9, Menalux F120.1 (PC7170, PC7175, PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196).
- Referência do filtro HEPA: ET 407 133 157/7 (PC7160).
- **COLOCAR E RETIRAR A MANGUEIRA NO CAPOT DO ASPIRADOR (fig. 30)**
- Para colocar a mangueira no aspirador, pressione até clicar.
- Para remover a mangueira do aspirador, pressione o botão no final da mangueira.

##### INDICADOR LUMINOSO DO ESTADO DO FILTRO

- Antes de começar a aspirar, conecte o aspirador à corrente eléctrica e ligue o aspirador (sem a mangueira ligada ao aspirador). Se a luz ficar acesa, limpe o filtro.
- Se a luz não acender, conecte a mangueira e todos os outros acessórios (tubos e escova) ao aspirador e comece a limpar. A luz vai ficar a piscar enquanto limpa, isto é normal.

##### PROTECÇÃO DO AMBIENTE

- Tente reciclar o material de embalagem e os aparelhos fora de uso.
- A embalagem de cartão deve ser colocada nos contentores de papel para reciclagem.
- Deposite os sacos de plástico de polietileno (PE) nos contentores para plásticos de polietileno.
- Deposite a espuma do poliestireno no ponto da coleção do PS para reciclagem.
- **Reciclagem de aparelhos fora de uso**
- Todos componentes de plástico estão identificados com uma marca específica indicando que podem ser reciclados, tal como outros materiais plásticos, quando o aparelho estiver fora de uso.
- Informe-se junto da autarquia da sua residência, para recolha deste material. Ajude também a proteger o ambiente.
- **Bloqueio do fluxo de ar e filtros sujos**
- O aspirador pára automaticamente se ocorrer um entupimento a nível das escovas/tubos/cano ou se os filtros estiverem muito sujos.
- Nesta circunstância desligue o aspirador da corrente e deixe-o arrefecer durante 20-30 minutos. Remova a causa do entupimento e/ou limpe os filtros. Em caso de necessidade pode sempre recorrer a um Serviço de Assistência Técnica.
- Ligue novamente o aspirador.



Questa istruzione per uso riguarda tutti i modelli di Progress. Ciò significa che con il vostro modello specifico, alcuni accessori non possono essere inclusi. Riferiscasi prego all'imballaggio per vedere gli accessori che sono forniti con il vostro modello.

### DESCRIZIONE

1. Foro di aspirazione
2. Indicatore elettronico del filtro
3. Interruttore ON/OFF
4. Tasto riavvolgimento cavo
5. Ruota
6. Contenitore della polvere
7. Maniglia per il trasporto
8. Pulsante per l'apertura del contenitore della polvere
9. Tubo flessibile
10. Tubo telescopico in metallo

11. Ugello per pavimenti a doppio impiego
12. Turbo spazzola (PC7195, PC7196)
13. Spazzola parquet (PC7185, PC7195, PC7196)
14. Ugello per interstizi
15. Ugello per imbottiture (PC7175, PC7181)
16. Spazzola tappeti pavimenti
17. Filtro in carta
18. Porta accessori (PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196)
19. Posizionamento verticale
20. Posizionamento orizzontale

### IMPORTANTI INDICAZIONI INERENTI LA SICUREZZA

- Leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare che la tensione di alimentazione corrisponda al voltaggio indicato sulla targhetta di identificazione.
- Non accendere l'apparecchio qualora appaia difettoso od evidenzi un cavo od una spina danneggiati. Non cercate di ripararlo. Per le riparazioni o per richiedere gli accessori, rivolgersi presso i centri di assistenza tecnica (sulle pagine bianche alla voce "Electrolux Assistenza tecnica" oppure sulle pagine gialle alla voce "Elettrodomestici Riparazioni e accessori "sotto" Zanussi Servizio Tecnico").
- Estrarre sempre la spina dalla presa quando l'aspirapolvere non è in uso e prima di eseguire le operazioni di pulizia e di manutenzione.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio quando è in funzione. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e deve essere utilizzato in conformità alla descrizione fornita nel presente Manuale di istruzioni.
- Non tirare il cavo dell'apparecchio. Non staccare la spina tirando il cavo.
- Non utilizzare l'aspirapolvere sulle superfici bagnate o per aspirare liquidi, fango, cenere e mozziconi di sigaretta accesi. Non aspirare sostanze o gas altamente infiammabili od esplosivi.
- Non disinserire la spina dell'apparecchio con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'aspirapolvere nelle immediate vicinanze di caloriferi, stufe ed altri oggetti che generano calore.
- Prima di cominciare, rimuovere dal pavimento oggetti ingombranti o taglienti per evitare danni al contenitore della polvere o al flessibile.

### ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di mettere in esercizio l'apparecchio, assicurarsi che i filtri si trovino nella posizione giusta.
- Prima di utilizzare l'aspirapolvere, svolgere il cavo in modo che presenti una lunghezza sufficiente ed inserire la spina nella presa. Un segno GIALLO posto sul cavo indica la lunghezza ideale. Non tendere il cavo oltre il segno ROSSO.
- Per accendere l'apparecchio premere il tasto ON/OFF. Nei primi avvisi la massima potenza è raggiunta dopo circa 1 - 2 secondi.
- Per riavvolgere il cavo, azionare con il piede l'apposito tasto e guidare il cavo con la mano per assicurarsi che non si avvolga troppo velocemente causando eventuali danni.

### MANUTENZIONE

#### RIMUOVERE LA POLVERE DAL CONTENITORE REMOVIBILE

- Usare sempre l'aspirapolvere con il contenitore della polvere installato.
- Il contenitore della polvere deve essere svuotato se la spia dell'indicatore filtro è illuminata.
- Rimuovere il contenitore della polvere premendo il pulsante sull'impugnatura (fig.21).
- Rimuovere il filtro premendo il pulsante (fig.22).
- Rimuovere la polvere dal contenitore removibile (fig.23).
- Inserire il filtro nello scomparto (fig.22).
- Inserire lo scomparto della polvere dietro all'aspirapolvere premendo prima di agganciarlo (fig.21).

#### Výměna kazetového filtru

- Odejměte nádobu na prach použitím tlačítka otevírání na držadle (obr.21.).
  - Odejměte filtrační sadu stiskem tlačítka (obr.22).
  - Vyjměte kazetový filtr otočením proti směru hodinových ručiček (A) a vytažením (B) (obr.24).
  - Opláchněte filtr pod vodovodním kohoutkem (obr.25).
  - Nechejte filtr schnout po dobu asi 24 hodin a před dalším použitím se ujistěte, že je dokonale suchý. Nevystavujte ho přímému slunci nebo extrémním sudícím podmínkám (obr.26).
  - Jestliže potřebujete během sušení kazetového filtru vysávat, použijte náhradní filtr který je dodán v obalu.
  - Vložte kazetový filtr zpět na své místo (B) a otočte jím ve směru hodinových ručiček (A) (obr.24).
  - Vložte sadu filtru zpět do oddílu pro nádobu na prach (obr.22).
  - Vložte opatrným vtažením nádobu na prach zpět do vysavače dokud nezapadne (obr.21).
- Referenční číslo kazetového filtru: ET 407 133 054/4, Menalux F120.

#### Výměna motorového filtru

- Odejměte nádobu na prach použitím tlačítka otevírání na držadle (obr.21.).
  - Odejměte filtrační sadu stiskem tlačítka (obr.22).
  - Vyjměte filtr s mřížkou z jeho držáku (obr.27).
  - Vyjměte filtry z mřížky (obr.28).
  - Vložte nový filtr do mřížky filtru (obr.28).
  - Vložte filtr v mřížce zpět na jeho místo (obr.27).
- Referenční číslo motorového filtru: ET 407 133 055/1, Menalux F120.1.

#### Výměna výstupního filtru

- Otevřete přední kryt a vyjměte filtr na výstupu vzduchu (obr. 29).
  - Vyjměte filtry z mřížky.
  - Vložte nový filtr na jeho místo a uzavřete mřížku filtru (obr. 29).
- Referenční číslo mikrofiltru: ET 407 133 056/9, Menalux F120.1 (PC7170, PC7175, PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196).
- Referenční číslo HEPA filtru: ET 407 133 057/7 (PC7160).

#### Připojení a odpojení hadice na vstup sání (obr.29)

- Hadici připojte na vstup sání přitlačením, dokud nezapadne.
- Odpojení hadice od vstupu sání provedete stiskem tlačítka na konci hadice.

#### Kontrolka indikátoru filtru

- Než začnete s vysáváním, zapojte vysavač a zapněte ho (bez připojené hadice). Pokud kontrolka svítí, vyčistěte filtr.
- Pokud kontrolka nesvítí, připojte hadici a potřebné příslušenství a začněte vysávat.
- Během vysávání bude kontrolka problikávat. To je v pořádku.

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Obalový materiál ani starý spotřebič nevyhazujte do domovního odpadu.
  - Lepkový obalový materiál se může vyhazovat do sběrných nádob na odpadový papír.
  - Plastický pytel z polyetylénu (PE) odevzdejte na sběrné místo polyetylénového odpadu k recyklaci.
  - Na konci životnosti spotřebiče ho nechte recyklovat.
  - Plastové součásti mají na sobě označení druhu materiálu, takže podobně jako jiné materiály, se mohou na konci životnosti spotřebiče recyklovat.
  - Vyžádejte si prosím konkrétní informace u místních úřadů.
- #### Zanesený vzduchový otvor a znečištěné filtry
- Jestliže dojde k zanesení v hubici, trubkách nebo hadici, vysavač se automaticky zastaví.
  - Odpojte vysavač ze zásuvky a nechte ho asi 45-60 minut chladnout. Pak odstraňte překážky volného proudění vzduchu a/nebo vyčistěte filtry.
  - Vysavač znovu zapněte.



Progress dodává sortiment vysavačů s různými příslušenstvími které je popsáno v tomto návodu. Berte prosím v úvahu pouze informace k vašemu modelu a jeho příslušenství.

### POPIS

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Vstupní otvor sání                 | 12. Turbohubice (PC7195, PC7196)                                   |
| 2. Elektronický indikátor filtru      | 13. Hubice na hladkou podlahorou krytinu (PC 7185, PC7195, PC7196) |
| 3. Hlavní vypínač                     | 14. Štěrbinová hubice  |
| 4. Tlačítko navijáku kabelu           | 15. Hubice na čalounění (PC7175, PC7181)                           |
| 5. Kolečko                            | 16. Kartáč na prach  |
| 6. Nádoba na prach                    | 17. Kazetový filtr   |
| 7. Přenášecí držadlo                  | 18. Držák příslušenství (PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196)   |
| 8. Tlačítko otevírání nádoby na prach | 19. Vertikální parkovací poloha                                    |
| 9. Hadice                             | 20. Horizontální parkovací poloha                                  |
| 10. Kovová teleskopická trubka        |  |
| 11. Kombinovaná podlahová hubice      |  |

### DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Šádně si tuto příručku prostudujte.
- Před použitím spotřebiče zkontrolujte, zda napájecí napětí vaší elektrické instalace odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku spotřebiče.
- Nezapínejte spotřebič, jestliže se vám zdá nějak porouchaný, nebo má poškozený přívodní kabel nebo síťovou zástrčku. Nepokoušejte se opravovat spotřebič sami. V případě opravy nebo potřeby náhradních dílů se obraťte na svého prodejce nebo na autorizované servisní středisko.
- Když spotřebič nebudete používat a před každým čištěním vždy odpojte zástrčku ze zásuvky. Spotřebič musí být odpojen ze zásuvky i v případě jakékoli opravy.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru. Udržujte spotřebič mimo dosah dětí.
- Tento spotřebič je určen jen pro použití v domácnosti. Používejte ho v souladu s návodem k obsluze.
- Nikdy spotřebič nepřemisťujte. Tahem za elektrický kabel. Nikdy zástrčku neodpojujte ze zásuvky tahem za kabel.
- Nepoužívejte spotřebič na mokré povrchy ani nevysávejte kapaliny, bláto, popel a hořící cigaretové nedopalky. Nevysávejte žádné silně vznětlivé ani výbušné látky nebo plyny.
- Neodpojujte vysavač ze zásuvky vlhkými rukama.
- Neprovozuje vysavač příliš blízko zdrojů tepla a radiátorů, kamen apod.
- Před vysávaním odstraňte prosím z podlahy velké a ostré předměty. Zabráňte tak poškození hadice a nádoby na prach.

### NÁVOD K OBSLUZE

- Před uvedením do provozu se přesvědčte, že filtry jsou nasazeny a jsou ve správné poloze.
- Před použitím spotřebiče si odvířte dostatečnou délku kabelu a pak teprve zástrčku zapojte do zásuvky. Použitelnou délku kabelu vyznačuje ŽLUTÁ značka. ČERVENÁ značka označuje mezní délku, za kterou nesmíte kabel odvířet.
- Stiskněte tlačítko hlavního vypínače a vysavač zapněte. Po zapnutí vysavače je dosaženo maximálního výkonu asi po 1-2 vteřinách.
- Když chcete přívodní kabel navinout, stiskněte nohou tlačítko navijení a kabel rukou přidržujte, aby švihem nezpůsobil nějakou škodu.
- Hladina hluku: 83dB

### ÚDRŽBA

#### VYPRAZDŇOVÁNÍ OBSAHU NÁDOBY NA PRACH

Vysavač zapínejte pouze pokud je nádoba na prach vložena do vysavače.

- Odejměte nádobu na prach použitím tlačítka otevírání na držadle (obr.21.).
- Odejměte filtrační sadu stiskem tlačítka (obr.22).
- Vyprázdněte obsah nádoby na prach (obr.23).
- Vložte sadu filtru zpět do oddílu pro nádobu na prach (obr.22).
- Vložte opatrným vtačením nádobu na prach zpět do vysavače dokud nezapadne (obr.21).

#### Výměna a čištění filtrů

- Vysavač vždy provozujte s nainstalovanými filtry, aby se nesnižoval sací výkon.
- Před čištěním filtrů vysavač odpojte ze zásuvky.
- Nepoužívejte k oplachování filtrů pračku.
- Nepoužívejte k sušení filtrů vysoušeč vlasů.

### SOSTITUZIONE DEI FILTRI

- I filtri devono essere sostituiti almeno due volte all'anno oppure quando sono visibilmente sporchi.
- Azionare l'apparecchio solo con i filtri installati, al fine di evitare una riduzione della capacità di aspirazione.
- Disinserire la corrente prima di procedere alla sostituzione dei filtri.

#### Sostituire il filtro in carta

- Rimuovere il contenitore della polvere premendo il pulsante sull'impugnatura (fig.21).
- Rimuovere il filtro premendo il pulsante (fig.22).
- Rimuovere il filtro in carta girandolo nel senso antiorario (A) e rimuoverlo (B) (fig.24).
- Sciacquare il filtro carta con acqua (fig.25).
- Lasciarlo asciugare per 24 ore al fine di essere sicuri che sia completamente asciutto per riutilizzarlo. Evitare direttamente i raggi del sole e le alte temperature (fig.26). Se volete usare il vostro apparecchio mentre il filtro in carta si sta asciugando, potete usare un extra filtro in carta che trovate all'interno della scatola.

- Inserire il filtro carta al suo posto (B) e girarlo nel senso orario (A) (fig.24).
- Sistemare il filtro dietro allo scomparto della polvere (fig.22).
- Inserire lo scomparto della polvere dietro all'aspirapolvere premendo prima di agganciarlo (fig.21). Referenza filtro in carta: ET 407 133 054/4, Menalux F120.
- Rimuovere il contenitore della polvere premendo il pulsante sull'impugnatura (fig.21).
- Rimuovere il filtro premendo il pulsante (fig.22).
- Rimuovere il filtro con la griglia (fig.27).
- Rimuovere il filtro dalla griglia (fig.28).
- Inserire un nuovo filtro nella griglia (fig.28).
- Inserire il filtro dietro la griglia e metterlo nell'aspirapolvere (fig.27). Referenza filtro motore: ET 407 133 055/1, Menalux F120.1.
- Aprire la copertura anteriore e rimuovere il filtro di scarico (fig.29).
- Estrarre il filtro.

- Inserire un nuovo filtro e chiudere la griglia (fig.29). Referenza microfiltro: ET 407 133 056/9, Menalux F120. (PC7170, PC7175, PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196).
- Referenza filtro HEPA: ET 407 133 057/7 (PC7160).

#### COLLEGAMENTO/SCOLLEGAMENTO DEL FLESSIBILE ALLA PRESA DI ASPIRAZIONE (fig. 30)

- Per collegare il flessibile alla presa di aspirazione, premere e collegare.
- Per scollegare il flessibile dalla presa di aspirazione, premere il bottone alla fine del flessibile.

### INDICATORE FILTRO

- Prima di cominciare le pulizie, collegare l'aspirapolvere alla presa di corrente e accenderlo (senza il flessibile attaccato all'aspirapolvere). Se la luce e' accesa pulire il filtro.
- Se la luce e' spenta, attaccare il flessibile e gli altri accessori e iniziare a pulire. La luce lampeggerà mentre si pulisce. Questo e' normale.

### TUTELA AMBIENTALE

- Riciclare, per quanto possibile, i vecchi apparecchi e gli imballaggi.
- L'imballaggio in cartone può essere smaltito nel raccoglitore della carta usata.
- Depositare il sacchetto in polietilene (PE) nell'apposito punto di raccolta, ai fini del relativo riciclaggio.
- Depositare la gomma piuma del polistirolo al punto dell'accumulazione del PS per riciclare.
- **Riciclaggio dell'apparecchio**
- Tutti i componenti in materia plastica sono dotati di una marcatura di identificazione del materiale, in modo da poter essere tranquillamente riciclati, come gli altri materiali, nel momento in cui l'apparecchio non viene più utilizzato.
- Rivolgersi a tale scopo all'Autorità locale responsabile per la tutela ambientale.
- **Flusso dell'aria bloccato e filtri sporchi**
- L'aspirapolvere si arresta automaticamente qualora l'ugello/il tubo/il tubo flessibile risulti ostruito, oppure se i filtri sono intasati da impurità.
- Dopo aver disinserito l'aspirapolvere dall'alimentazione elettrica, lasciarlo raffreddare per 20-30 minuti. Rimuovere l'eventuale ostruzione e/o pulire i filtri.
- Avviare nuovamente l'apparecchio.



Deze instructie voor gebruik behandelt alle Progress modellen. Dit betekent dat met uw specifiek model, sommige toebehoren niet kunnen worden omvat. Gelieve te verwijzen naar de verpakking om de toebehoren te zien die worden voorzien van uw model.

#### Omschrijving

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Zuigopening                       | 11. Mondstuk voor dubbel gebruik                                  |
| 2. Elektronische filteraanduiding    | 12. Parketborstel (PC 7195, PC 7196)                              |
| 3. Aan/Uit schakelaar                | 13. Parketborstel (PC 7185, PC 7195, PC 7196)                     |
| 4. Snoer                             | 14. Spleet mondstuk   |
| 5. Wiel                              | 15. Mondstuk voor meubels (PC7175, PC 7181)                       |
| 6. Wiel                              | 16. Borstel   |
| 7. Draaghandgreep                    | 17. Filtercassette  |
| 8. Openingsknop van de stofcontainer | 18. Accessoirehouder (PC7180, PC7181, PC7185,<br>PC7195, PC 7196) |
| 9. Zuigbuis                          | 19. Verticale parkeersand   |
| 10. Telescopische buis               | 20. Tijdelijke ruststand tijdens gebruik                          |

#### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gelieve de veiligheidsinstructies aandachtig te lezen.
- Controleer of het voltage van het stopcontact en de stofzuiger hetzelfde zijn, voordat u het apparaat gebruikt.
- Zet de stofzuiger niet aan indien er ergens een defect is, indien het snoer of de stekker beschadigd is. Probeer de stofzuiger nooit zelf te herstellen. Voor herstellingen of toebehoren contacteert u de Electrolux Klantendienst.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer de stofzuiger niet in gebruik is, wanneer u het wil reinigen of een onderhoudsbeurt wil geven.
- Laat de stofzuiger nooit onbewaakt wanneer het ingeschakeld is. Buiten bereik van kinderen houden.
- De stofzuiger is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het zoals aangegeven in de handleiding.
- Nooit aan het snoer trekken om de stofzuiger uit te schakelen.
- Gebruik de stofzuiger niet op een natte ondergrond of voor het opzuigen van vloeistoffen, modder, assen of smeulende sigarettenpeuken. Nooit licht-ontvlambare of explosieve zaken opzuigen. Opletten met gassen.
- De stekker nooit met natte handen uit het stopcontact verwijderen.
- Gebruik de stofzuiger niet te dicht bij verwarmingsinstallaties, radiatoren, kachels enz...
- Verwijder alle scherpe en grote voorwerpen van de vloer voordat je de stofzuiger inschakelt. Vooral u de stofzuiger gebruikt, verwijder u liefst grote of scherpe voorwerpen van de grond om te vermijden de stofcontainer en de slang worden beschadigd.

#### RICHTLIJNEN VOOR GEBRUIK

- Zorg ervoor dat de filters goed zitten voor u de stofzuiger inschakelt.
- Stop de stekker in het stopcontact voor u de stofzuiger gebruikt. Een gele markering duidt de ideale snoerlengte aan. Rol het snoer niet af tot voorbij de rode markering.
- Druk op de aan/uit knop om de stofzuiger aan te zetten. Wanneer u de stofzuiger opstart, zal de maximale kracht bereikt worden na ongeveer 1 à 2 seconden.
- Om het snoer terug op te rollen, drukt u op het voetpedaal. Houdt de stekker vast zodat deze geen schade kan veroorzaken.

#### LEDIG DE INHOUD VAN DE STOFCONTAINER

- Gebruik altijd de stofzuiger met de stofcontainer erin.
- Verwijder de stofcontainer door middel van de openingsknop die op de handgreep is (fig.21).
- Verwijder de filterset door op de knop te duwen (fig.22).
- Verwijder de inhoud van de stofcontainer (fig.23).
- Zet de filterset terug in het stofcompartiment (fig.22).
- Zet de stofcontainer terug in de stofzuiger door die naar beneden te duwen tot wanneer u een klik hoort (fig.21).
- De stofcontainer dient geleidelijk te worden als het venstertje van de elektronische filteraanduiding belicht is.

#### VERVANGING VAN DE FILTERCASSETTE

- Verwijder de stofcontainer door middel van de openingsknop die op de handgreep is (fig.21).
- Verwijder de filterset door op de knop te duwen (fig.22).
- Verwijder de filter door die naar links te draaien (A) en neem die eruit (B) (fig.24).
- Spoel de filter uit onder stromend warm water (fig.25).
- Laat gedurende ongeveer 24 uren de filter drogen om zeker te zijn dat hij droog is vooraleer u die opnieuw gebruikt. Vermijd de rechtstreeks zonlicht en extreme droogomstandigheden (fig.26). Indien u de machine wenst te gebruiken wanneer het cartridge filter nog aan het drogen is, dan kunt u de extra cartridge filter gebruiken die in de doos is meegeleverd.
- Zet de filter op zijn plaats (B) en draai die naar rechts (A) (fig.24).
- Zet de filterset terug in de stofcompartiment.

#### Výmena kazetového filtra

- Kontajner na prach uvoľníte prostredníctvom tlačidla na rukoväti (obr.21).
- Filtračnú sadu uvoľníte stlačením príslušného tlačidla (obr.22).
- Kazetový filter uvoľníte otočením proti smeru hodinových ručičiek (A) a vytiahnite ho (B) (obr.24).
- Filter opláchnite pod tečúcou vodou (obr.25).
- Potom filter nechajte vysušiť na vzduchu 24 hodín a pred opätovným použitím sa ubezpečte, že je úplne suchý. Pri sušení filter nevystavujte slnečnému žiareniu a extrémnym podmienkam (obr.26). Ak chcete používať vysávač počas sušenia kazetového filtra, použite náhradný kazetový filter, ktorý je vložený v krabici od vysávača.
- Kazetový filter vráťte na svoje miesto (B) a otočte ho v smere hodinových ručičiek (A)(obr.24).
- Sadu filtrov vložte do príslušnej priehradky (obr.22).
- Jednotku vráťte na svoje miesto do vysávača a zatlačte ju tak, aby zapadla (obr.21). Referenčné číslo kazetového filtra: ET 407 133 054/4, Menalux F120.
- Kontajner na prach uvoľníte prostredníctvom tlačidla na rukoväti (obr.21).
- Filtračnú sadu uvoľníte stlačením príslušného tlačidla (obr.22).
- Filter s mriežkou uvoľníte z držiaka (obr.27).
- Zmriežky odstráňte filtre (obr.28).
- Do mriežky vložte nový filter (obr.28).
- Filter s mriežkou vráťte na svoje miesto (obr.27). Referenčné číslo motorového filtra: ET 407 133 055/1, Menalux F120.1.
- Ak chcete odstrániť výfukový filter, otvorte predný kryt (obr. 29).
- Z mriežky odstráňte filtre.
- Nový filter umiestnite na svoje miesto a mriežku filtra zatvorte. Referenčné číslo mikrofiltra: ET 407 133 056/9, Menalux F120.1 (PC7170, PC7175, PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196). Referenčné číslo filtra HEPA: ET 407 133 057/7 (PC7160).

#### PRIPÁJANIE A ODPÁJANIE SACEJ HADICE (OBR. 30)

- Pri pripájaní hadice do sacieho otvoru musí hadica zreteľne zapadnúť.
- Pri odpájaní hadice stlačte príchytka na konci hadice.

#### SVETELNÝ INDIKÁTOR NASÝTENIA FILTRA

- Ešte pred začatím vysávania spotrebič zapojte do elektrickej siete a zapnite ho (bez hadice). Ak sa indikátor rozsvieti, filter vyčistite.
- Ak sa svetelný indikátor nerozsvieti, pripojte hadicu a ostatné potrebné príslušenstvo a začnite vysávať. Indikátor bude počas vysávania blikať. Je to normálne.

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Obalový materiál a starý spotrebič nevyhadzujte len tak.
- Kartónový obal hodte do príslušnej zbernej nádoby pre starý papier.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odovzdajte v príslušnej zberni na recyklovanie.
- Recyklovanie vyradeného spotrebiča**
- Všetky plastové časti spotrebiča sú označené identifikačnou značkou, aby ich bolo možné recyklovať.
- O zberných recyklovateľného odpadu sa informujte na miestnom úrade.
- Zablokovaný prietok vzduchu a znečistené filtre
- Ak sa hubica, trubica alebo hadica zablokuje alebo sú filtre znečistené, vysávač sa okamžite vypne.
- Vysávač odpojte od elektrickej siete a nechajte ho 20-30 minút vychladnúť. Odstráňte predmet, ktorý blokuje vysávač, a/alebo vyčistite filtre.
- Potom môžete vysávač znovu zapnúť.





Progress vyrába viacero vysávačov s rozličným príslušenstvom. Tento návod platí pre všetky modely, pri kontrole príslušenstva si vždy skontrolujte modelové označenie.

#### OPIS SPOTREBIČA

- |  |  |
|--|--|
| 1. Nasávací otvor                          | 12. Turbohubica (PC7195, PC7196)                                     |
| 2. Elektronický indikátor nasýtenia filtra | 13. Hubica pre hladkú podlahu (PC7185, PC7195, PC7196)               |
| 3. Spínač zapnúť/vypnúť                    | 14. Štrbinová hubica   |
| 4. Tlačidlo navíjania kábla                | 15. Hubica na čalúnenie (PC7175, PC7181)                             |
| 5. Kolesko                                 | 16. Kartáč na prach  |
| 6. Zásobník na prach                       | 17. Kasetový filter  |
| 7. Rukoväť                                 | 18. Držiak na príslušenstvo (PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196) |
| 8. Tlačidlo otvárania zásobníka na prach   | 19. Vertikálna parkovacia poloha                                     |
| 9. Hadica                                  | 20. Horizontálna parkovacia poloha                                   |
| 10. Kovová teleskopická trubica            |  |
| 11. Kombinovaná podlahová hubica           |  |

#### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento návod na používanie si dôkladne prečítajte.
- Pred zapojením spotrebiča sa ubezpečte, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku spotrebiča.
- Vysávač nezapínajte, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodený alebo je porušený jeho prívodný kábel alebo zástrčka. Spotrebič sa nepokúšajte opraviť svojpomocne. Servis a náhradné diely smú poskytovať výlučne autorizované servisné strediská. Zoznam autorizovaných servisných stredísk je priložený.
- Po každom použití spotrebič odpojte od elektrickej siete. Pri čistení a údržbe musí byť spotrebič tiež odpojený od elektrickej siete.
- Zapnutý spotrebič nikdy nenechávajte bez dozoru. Dbajte na to, aby sa deti zdržovali vždy v bezpečnej vzdialenosti.
- Tento vysávač je určený výlučne na domáce použitie podľa uvedených pokynov.
- Spotrebič netahajte za prívodný kábel. Pri odpájaní od elektrickej siete uchopte vždy zástrčku a netahajte za kábel.
- Vysávač nepoužívajte na mokrých povrchoch alebo na vysávanie tekutín, popola alebo tlejúcich cigaretových špačkov. Vysávač sa tiež nesmie používať na vysávanie vysoko horľavých alebo explozívnych látok alebo plynov.
- Dbajte na to, aby ste pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete nemali vlhké ruky.
- Spotrebič nepoužívajte veľmi blízko ohrievačov, radiátorov, sporákov atď.
- Skôr, ako začnete vysávať, odstráňte z podlahy veľké alebo ostré predmety, aby ste predišli poškodeniu hadice a kontajnera na prach.

#### POUŽÍVANIE

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sú filtre v správnej polohe.
- Pred zapnutím z vysávača vyťahnite dostatočne dlhý kus prívodného kábla a zástrčku zapojte do elektrickej zásuvky. ŽLTÝ indikátor na prívodnom kábli vás upozorní na ideálnu dĺžku. Kábel nevyťahujte za ČERVENÚ značku.
- Vysávač zapnite stlačením spínača zapnúť / vypnúť. Po zapnutí dosiahne vysávač maximálny výkon približne za 1-2 sekundy.
- Ak chcete prívodný kábel navinúť, nohou stlačte tlačidlo navíjania a kábel ved'te rukou, aby nespôsobil škody.
- Hlučnosť: 83dB

#### ÚDRŽBA

##### VYPRAZDŇOVANIE OBSAHU PRACHOVÉHO KONTAJNERA

Vysávač používajte výlučne s namontovaným kontajnerom na prach.

- Kontajner na prach uvoľníte prostredníctvom tlačidla na rukoväti (obr.21).
- Filtračnú sadu uvoľníte stlačením príslušného tlačidla (obr.22).
- Obsah jednotky vyprázdňte (obr.23).
- Sadu filtrov vložte do príslušnej priehradky (obr.22).
- Jednotku vráťte na svoje miesto do vysávača a zatlačte ju tak, aby zapadla (obr.21).

##### VÝMENA A ČISTENIE FILTROV

- Filtre treba čistiť aspoň dva razy ročne a vždy, keď sú viditeľne znečistené.
- Vysávač používajte vždy len s inštalovanými filterami, aby ste sa vyhli redukovaniu nasávaniu.
- Pred čistením filtrov treba vysávač odpojiť od elektrickej siete.
- Filtre neperte v práčke.
- Filtre nesušte sušičom na vlasy.

- Zet de stofcontainer terug in de stofzuiger door die naar beneden te duwen tot wanneer u een klik hoort. Referentienummer filtercassette is ET 407 133 054/4, Menalux F120.

#### VERVANGING VAN DE MOTORFILTER

- Verwijder de stofcontainer door middel van de openingsknop die op de handgreep is (fig.21).
- Verwijder de filterset door op de knop te duwen (fig.22).
- Verwijder de filter met rooster uit zijn houder (fig.27).
- Verwijder de filter uit het rooster (fig.28).
- Zet een nieuwe filter in de filterrooster (fig.28).
- Zet de filter met zijn rooster terug op zijn plaats (fig.27). Referentienummer motorfilter is ET 407 133 055/1, Menalux F120.1.

#### VERVANGING VAN DE UITLAATFILTER

- Open het rooster om de uitlaatfilter te verwijderen (fig.29).
- Verwijder de filter van zijn plaats.
- Plaats een nieuwe filter en sluit het rooster. Referentienummer microfilter is ET 407 133 056/9, Menalux F120.1 (PC7170, PC7175, PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196). Referentienummer HEPA filter is ET 407 133 057/7 (PC7160).
- Om de slang in de stofzuiger te zetten, duw die erin tot het klikt (fig.29).
- Om de slang te verwijderen van de stofzuiger, duw op de knop op het einde van de slang.

#### FILTER INDICATIE LAMPJE (fig. 30)

- Voordat u gaat stofzuigen, stopt u de stekker in het stopcontact en zet de machine aan (zonder de slang die bij de stofzuiger is bijgeleverd).
- Als het lampje niet brand, bevestig dan de slang en alle andere eventuele benodigde accessoires en u kunt starten met stofzuigen.
- Het lampje zal knipperen tijdens het stofzuigen. Dit is normaal.

#### MILIEUBESCHERMING

- De verpakkingsmaterialen zijn recycleerbaar.
- Karton kan met papier worden gerecycled.
- De plastic zak van polyethyleen kan met plastic worden gerecycled. Recycleer de stofzuiger aan het einde van de levensduur.
- Polystyrenschuim kan met worden gerecycled op het PS inzamelingspunt.
- De kunststof onderdelen zijn allemaal gemerkt zodat ze, zoals alle andere materialen kunnen gerecycled worden.
- Vraag de nodige inlichtingen bij uw plaatselijke bevoegdheden.
- **Bij geblokkeerde luchtstroom en vuile filters**
- De stofzuiger stopt automatisch wanneer er een blockage wordt veroorzaakt in de borstel, buis of slang of wanneer de filters vuil zijn.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat de stofzuiger afkoelen gedurende 20 - 30 minuten. Verwijder de blockage en/of maak de filters schoon.
- Zet de stofzuiger aan.





Ez a Használati Utasítás az összes Progress márkájú porszívó készüléket tartalmazza. Ez azt jelenti, hogy az Ön által választott modell nem feltétlenül tartalmaz bizonyos kiegészítőket. A Használati Utasítás olvasása közben figyelje készülékének modellszámát.

## FŐ RÉSZEK

- |   |   |
|---|---|
| 1. Beszívó nyílás                       | 12. Szívófej kemény felületekhez (PC7195, PC7196)           |
| 2. Elektronikus szűrő-telítettség-jelző | 13. Szívófej kemény felületekhez (PC7185, PC7195, PC7196)   |
| 3. Ki/Be kapcsoló gomb                  | 14. Résszívó  |
| 4. Kábelvisszacsévéző gomb              | 15. Kis szívófej (PC7175, PC7181)                           |
| 5. Kerék                                | 16. Portalanító kefe  |
| 6. Portartály                           | 17. HEPA filter   |
| 7. Hordozó fogantyú                     | 18. Tartozékátroló (PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196) |
| 8. Portartály-nyitó gomb                | 19. Függőleges parkolóállás                                 |
| 9. Gégecső                              | 20. Vízszintes parkolóállás                                 |
| 10. Teleszkópos cső                     |   |
| 11. Kétállású padlószívófej             |   |

## BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- Gondosan olvassa el a Használati útmutatót.
- A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán megadott feszültség megegyezik-e az Ön lakhelyén lévő hálózati feszültséggel
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha bármilyen hibát észlel vagy megsérült a csatlakozó vezeték, illetve a csatlakozó dugó. Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. A meghibásodott készülék javítását, beleértve a csatlakozó vezeték vagy a dugó cseréjét is, csak a jótállási jegyben megjelölt szerviz végezheti.
- Mindig húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból, ha nem használja a készüléket, szállítás előtt, vagy ha bármilyen tisztítási munkát végez a készüléken.
- Soha ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül. Tartsa távol a készüléket a gyerekektől.
- A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Mindig a Használati útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket.
- Ne húzza a készüléket a csatlakozó vezetékénél fogva. A konnektorból való kihúzásnál mindig a dugót fogja meg és soha se a csatlakozó vezetékét.
- Ne használja a készüléket nedves felületen, illetve folyadék, sár vagy égő cigarettacsikk felszívására. Ne szívjon fel a készülékkel gyúlékony, vagy robbanó anyagot, illetve gázt.
- Nedves kézzel ne húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból.
- Ne működtesse a porszívót fűtőkészülék, radiátor, tűzhely közvetlen közelében.
- A porszívózás megkezdése előtt távolítsa el a földről a nagy, vagy éles tárgyakat, hogy a portartály és a gégecső károsodását elkerülje.

## HASZNÁLATI TUDNIVALÓK

- Mielőtt a készüléket használja, győződjön meg arról, hogy a szűrők megfelelően a helyükön vannak-e.
- A porszívózás megkezdése előtt húzza ki a megfelelő hosszúságú vezeték, majd csatlakoztassa a dugót a konnektorba. A csatlakozó vezetékén lévő SÁRGA jelölés az ideális hosszúságot mutatja. A csatlakozó vezetékét ne húzza túl a PIROS jelzésen.
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a Ki/Be kapcsolót. A gép bekapcsolás után 1-2 másodperccel éri el a maximális szívóerősséget.
- A csatlakozó vezeték visszatekeréséhez nyomja meg a kábelvisszacsévéző gombot, és közben tartsa meg kézzel a vezetékét, hogy az egyenletes felcsavarodás biztosított legyen és ne sérülhessen meg a vezeték.
- Zajszint: 83dB.

## KARBANTARTÁS

### A PORTARTÁLY TARTALMÁNAK ELTÁVOLÍTÁSA

- A készüléket mindig a helyesen behelyezett portartállyal használja.
- A hordozó fogantyún található gomb megnyomásával távolítsa el a portartályt (21. ábra).
  - A gomb megnyomásával vegye ki a filter egységet (22. ábra).
  - Újítsa ki a portartályt (23. ábra).
  - Helyezze vissza a filter egységet a portartályba (22. ábra).
  - Helyezze vissza a portartályt a porszívóba. A megfelelő behelyezést kattánó hang jelzi (21. ábra).

## Zamjena kasetnog filtera

- Izvadite spremnik za prašinu uporabom tipke za otvaranje na ručki (sl.21).
- Uklonite set filtera pritiskom na tipku (sl.22).
- Uklonite kasetni filter tako da ga okrenete suprotno od smjera kazaljki na satu (A) i izvadite ga van (B) (sl.24).
- Ispirite ga pod tekućom vodom (sl.25).
- Sušite ga otprilike 24 sata kako bi osigurali da je u potpunosti suh prije ponovne uporabe. Izbjegavajte sušenje na izravnim sunčevim zrakama i u ekstremno suhim okolnostima (sl.26).
- Ako želite koristiti usisivač za vrijeme dok se kasetni filter suši, možete koristiti dodatni kasetni filter koji je stavljen u kutiju za pakiranje.
- Umetnite kasetni filter natrag na mjesto (B) i okrenite ga u smjeru kazaljki na satu (A) (sl.24).
- Stavite set filtera natrag na spremnik za prašinu (sl.22).
- Umetnite spremnik za prašinu natrag u usisivač tako da ga pritisnete dok ne sjedne na svoje mjesto (sl.20).
- Narudžbeni broj kasetnog filtera: ET 407 133 054/4, Menalux F120.
- Izvadite spremnik za prašinu uporabom tipke za otvaranje na ručki (sl.21).
- Uklonite set filtera pritiskom na tipku (sl.22).
- Uklonite filter sa rešetkom iz njegovog držača (sl.27).
- Uklonite filtere sa rešetke (sl.28).
- Stavite nov filter u rešetku filtera (sl.28).
- Vratite filter sa rešetkom natrag na njegovo mjesto (sl.27).
- Narudžbeni broj filtera motora: ET 407 133 055/1, Menalux F120.1.
- Otvorite rešetku filtera kako bi izvadili filter (sl. 29).
- Uklonite filtere sa rešetke.
- Stavite nov filter na njegovo mjesto i zatvorite rešetku filtera (sl. 29).
- Narudžbeni broj mikrofiltera: ET 407 133 056/9, Menalux F120.1 (PC7170, PC7175, PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196).
- Narudžbeni broj HEPA filtera: ET 407 133 057/7 (PC7160).

## STAVLJANJE/VAĐENJE CRIJEVA IZ USISNOG OTVORA (sl. 30)

- Za stavljanje crijeva u usisni otvor, potrebno ga je pritisnuti dok ne sjedne na mjesto.
- Za vađenje crijeva iz usisnog otvora, pritisnite tipku na kraju crijeva.

## SVJETLOSNI INDICATOR FILTERA

- Prije početka čišćenja, uključite usisivač (bez stavljenog crijeva na usisivač). Ako je svjetlosni indikator upaljen, očistite filter.
- Ako svjetlosni indikator nije upaljen, stavite crijevo i ostale potrebne nastavke i započnite čišćenje.
- Svjetlosni indikator će treperiti tijekom čišćenja. To je normalno.
- Molimo da ne bacate u smeće materijal za pakiranje ili stari usisivač.
- Karton odložite na mjesto za prikupljanje starog papira.
- Polietilenske vrećice (PE) odložite na mjesto za prikupljanje PE materijala.
- Predajte dotrajao usisivač na recikliranje.
- Plastični dijelovi označeni su brojevima, tako da ih možete poslati na preradu nakon što usisivač nije više pogodan za uporabu.
- **Smetnje pri strujanju zraka i zaprljani filteri**
- Usisivač se automatski zaustavlja ako je došlo da začepljenja u nastavku/cijevi/crijevu ili ako su filteri začepljeni nečistoćom.
- Isključite usisivač na 45-60 minuta kako bi se ohladio. Uklonite smetnju i/ili očistite filtere.
- Ponovo uključite usisivač.



Ova uputstva za uporabu odnose se na sve Progress modele. To znači, da možda vaš specifičan model neće biti opremljen sa nekim od nastavaka. Na ambalaži usisavača prikazan je sav pribor kojim je vaš usisavač opremljen.

#### OPIS

- |  |  |
|--|--|
| 1. Otvor za priključenje usisnog crijeva   | 12. Turbo priključak (PC7195, PC7196)                      |
| 2. Elektronski indikator filtera           | 13. Priključak za čišćenje podova (PC7185, PC7195, PC7196) |
| 3. Tipka za uključenje/isključenje         | 14. Nastavak za kuteve                                     |
| 4. Tipka za namotavanje kabela             | 15. Priključak za tapicerirani namještaj (PC7175, PC7181)  |
| 5. Kotač                                   | 16. Četka za brisanje prašine                              |
| 6. Spremnik za prašinu                     | 17. Kasetni filter   |
| 7. Ručka za nošenje                        | 18. Držak pribora (PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196) |
| 8. Tipka za otvaranje spremnika za prašinu | 19. Okomito parkiranje                                     |
| 9. Crijevo                                 | 20. Vodoravno parkiranje                                   |
| 10. Metalna teleskopska cijev              |  |
| 11. Podni nastavak sa dvostrukom namijenom |  |

#### VAZNE SIGURNOSNE NAPOMENE

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Prije uporabe usisivača, provjerite da napon u Vašem kućanstvu odgovara naponu označenom na pločici sa tehničkim podacima.
- Nemojte uključivati usisivač ako postoji vidljivo oštećenje na kućištu ili ako je oštećen mrežni kabel ili utikač. Nemojte pokušavati sami popravljati usisivač. U slučaju kvara, molimo da se obratite ovlaštenom servisnom centru.
- Uvijek kad usisivač nije u uporabi ili prije nego što ga čistite ili održavate, izvucite kabel iz zidne utičnice.
- Nikad nemojte ostaviti uključen usisivač bez nadzora. Držite usisivač van dohvata djece.
- Pri isključenju usisivača iz mrežnog napajanja, nikada nemojte povlačiti za kabel.
- Nemojte koristiti usisivač na mokrim površinama ili kako bi usisali tekućine, blato, pepeo ili opuške cigareta. Nemojte usisavati visoko zapaljive ili eksplozivne tvari ili plinove.
- Ne dirajte usisivač mokrim rukama.
- Nemojte usisivač previše približavati grijalicama, radijatorima ili pećima.
- Prije nego započnete sa usisavanjem, uklonite velike i oštre predmeta sa poda kako bi spriječili oštećenje spremnika za prašinu i crijeva.

#### UPUTE UA UPORABU

- Prije uporabe usisivača, provjerite da su filteri pravilno postavljeni.
- Izvucite potrebnu duljinu kabela i stavite utikač u zidnu utičnicu. ŽUTA oznaka na kabelu pokazuje idealnu duljinu kabela. Nemojte produljivati kabel preko CRVENE oznake.
- Kako bi uključili usisivač pritisnite tipku UKLJUČENO/ISKLJUČENO. Pri paljenju, puna snaga se dosegne nakon 1-2 sekunde.
- Kako bi namotali kabel, pritisnite stopalom tipku za namatanje kabela i pri tome držite rukom kabel kako bi spriječili da pri uvlačenju nešto ne ošteti.
- Razina buke: 83dB

#### ODRŽAVANJE

##### PRAŽNENJE SADRŽAJA SPREMNIKA ZA PRAŠINU

- Uvijek rukujte usisivačem sa postavljenim spremnikom za prašinu.
- Izvadite spremnik za prašinu uporabom tipke za otvaranje na ručki (sl.21).
  - Uklonite set filtera pritiskom na tipku (sl.22).
  - Ispraznite sadržaj spremnika za prašinu (sl.23).
  - Stavite set filtera natrag na spremnik za prašinu (sl.22).
  - Umetnite spremnik za prašinu natrag u usisivač tako da ga pritisnete dok ne sjedne na svoje mjesto (sl.21).

##### Zamjena i čišćenje filtera

- Filteri trebaju biti uvijek postavljeni u usisivaču kako bi spriječili smanjenje snage usisa.
- Prije čišćenja filtera isključite kabel iz mrežnog napajanja.
- Filtere nemojte prati u perilici.
- Filtere nemojte sušiti sušilom za kosu.

#### A SZÜRÖK TISZTÍTÁSA ÉS CSERÉJE

- A szűrőket legalább évente kétszer meg kell tisztítani. A tisztítást akkor is el kell végezni, ha a szűrőkön látható szennyeződés van.
- A porszívót mindig eredeti szűrőkkel használja, hogy a szíváserősség csökkenését elkerülje.
- A szűrők tisztítása előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Ne tisztítsa a szűrőket mosógépben.
- Ne használjon hajszárítót a szűrők szárítására.

#### A HEPA SZÜRŐ TISZTÍTÁSA/CSERÉJE

- A hordozó fogantyún található gomb megnyomásával távolítsa el a portartályt (21.ábra).
- A gomb megnyomásával vegye ki a filter egységet (22.ábra).
- Fordítsa el a HEPA szűrőt az óramutató járásával ellentétes irányba (A) majd húzza ki (B) (24.ábra). Kézmeleg vízben mossa ki a szűrőt (25.ábra).
- Hagyja száradni 24 órán át, hogy az újabb használat előtt teljesen megszáradjon. Ne tegye ki a szűrőt közvetlen napfénynek illetve szélsőséges hatásoknak(pl.hajszárító) (26.ábra). Ha ezen idő alatt szeretné használni újra a készüléket, a dobozban található másik HEPA filter helyezze be.
- Helyezze vissza a HEPA szűrőt a helyére (B) és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (A) (24.ábra).
- Helyezze vissza a filter egységet a portartályba (22.ábra).
- Helyezze vissza a portartályt a porszívóba. A megfelelő behelyezést kattánós hang jelzi (21.ábra). HEPA szűrő referenciaszám: ET 407 133 054/4 vagy Menalux F120.

#### A motorvédő szűrő cseréje

- A hordozó fogantyún található gomb megnyomásával távolítsa el a portartályt (21.ábra).
- A gomb megnyomásával vegye ki a filter egységet (22.ábra).
- Vegye ki a szűrőt a szűrőrácscsal együtt a tartóából (27.ábra).
- Vegye ki a rácsból a szűrőt, és helyezzen bele egy újat (28.ábra).
- Helyezze vissza a szűrőt a szűrőrácscsal együtt a tartójába (27.ábra). Motorvédő szűrő referenciaszáma: ET 407 133 055/1 vagy Menalux F120.1.

#### A kimeneti szűrő cseréje

- Nyissa ki az elülső borítást (29.ábra).
- Vegye ki a szűrőt, helyezzen be egy újat, majd zárja vissza az elülső borítást(29.ábra). Mikrofilter referenciaszám: ET 407 133 056/9 vagy Menalux F120.1 (PC7170, PC7175, PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196). HEPA filter referenciaszám: ET 407 133 057/7 (PC7160).

#### HOGYAN CSATLAKOZTASSUK A GÉGECSÖVET (30.ábra)

- Használat előtt: illesszük bele a gégecsövet a beszívó nyílásba, és nyomjuk be kattánósig.
- Használat után: a gégecső végén található gombot megnyomva távolítsuk el a gégecsövet.

#### SZÜRŐ-TÉLTÉTSÉG -JELZŐ

- Használat előtt helyezze áram alá a készüléket és kapcsolja be, anélkül, hogy a gégecsövet csatlakoztatná a géphez. Ha a jelző bekapcsolt, meg kell tisztítani a szűrőt.
- Ha nem kapcsolt be a jelző, csatlakoztassa a gégecsövet és a megfelelő tartozékokat a géphez, majd elkezdheti annak használatát. Ebben az esetben a jelző csak egy pillanatra villan csak fel porszívózás közben, ami teljesen normális.

#### KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

- Ne dobja a szemétkébe a csomagolóanyagokat és az használaton kívüli készüléket.
- A karton csomagolóanyagot a megfelelő papírgyűjtő helyen adja le.
- A PE jelzésű polietilén műanyag zacskót a polietilén gyűjtőhelyen adja le újrahasznosításra.
- A polisztirol anyagú csomagolóelemeket a polisztirol gyűjtőhelyen (PS) adja le újrahasznosításra.
- **A készülék élettartamának a végén ismételtelen feldolgozható**
- A műanyag alkatrészek mindegyike egy anyagazonosító jelzéssel rendelkezik, így ezek más anyagokhoz hasonlóan szintén újrafeldolgozhatók a készülék élettartamának a lejártá után.
- A megfelelő gyűjtőhelyek címe felől a helyi környezetvédelmi hatóságtól kérhet információt.
- **Elzárt légáramlás és szennyezett szűrők esetén**
- A porszívó automatikusan leáll, ha a szívófejben, a gégecsőben, vagy a csőben valami elzárja a levegő áramlását, illetve ha a szűrők vagy a portartály elszennyeződtek, eltömődtek.
- Ilyenkor válassza le a készüléket az elektromos hálózatról és 45-60 percig hagyja hűlni. Utána szüntesse meg az elzáródást, vagy tisztítsa meg a szűrőket, és/vagy cserélje ki a portartályt.
- Indítsa újra a porszívót.
- A garancia nem terjed ki az eltömődött részek tisztítására.



Progress oferuje gamę odkurzaczy z różnym wyposażeniem. Wszystkie akcesoria są opisane w instrukcji obsługi. Przy sprawdzeniu akcesoriów należy odnieść się do konkretnego modelu odkurzacza.

#### ELEMENTY ODKURZACZA

1. Otwór na wąż
2. Elektroniczny wskaźnik filtra
3. Wyłącznik On/OFF
4. Przycisk związania przewodu
5. Kółko
6. Pojemnik na kurz
7. Uchwyt do przenoszenia odkurzacza
8. Przycisk otwierania pojemnika na kurz
9. Wąż
10. Metalowa rura teleskopowa
11. Ssawko-szczotka do dywanów / twardej podłogi
12. Ssawko-szczotka Turbo (PC7195, PC7196)
13. Ssawko-szczotka do twardych podłóg (PC718, PC7195, PC7196)
14. Ssawka
15. Ssawka do czyszczenia mebli z tapicerką (PC7175, PC7181)
16. Ssawka pomocnicza
17. Kasetka z filtrem
18. Uchwyt na akcesoria (PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196)
19. Przechowywanie w pozycji pionowej
20. Przechowywanie w pozycji poziomej

#### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem korzystania z odkurzacza należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Przed podłączeniem odkurzacza należy sprawdzić, czy parametry sieci elektrycznej odpowiadają parametrom wskazanym na tabliczce znamionowej odkurzacza.
- Nie włączaj niesprawnego odkurzacza, także wtedy, gdy przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Nie próbować naprawiać odkurzacza samodzielnie. W razie usterki oddać odkurzacza do naprawy w autoryzowanym zakładzie serwisowym. Części zamienne i akcesoria można nabyć w serwisach i sklepach AGD.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub po zakończeniu pracy odkurzacza, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie pozostawiać włączonego odkurzacza bez nadzoru. Nie pozwalać dzieciom na przebywanie w pobliżu włączonego urządzenia. Odkurzacza przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w warunkach gospodarstwa domowego. Nie używać do innych celów, niż przedstawiono w instrukcji obsługi.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający. Odłączając od zasilania, należy trzymać wtyczkę przewodu.
- Nie używać odkurzacza do czyszczenia mokrych powierzchni oraz do zbierania cieczy, pyłu, popiołu oraz niedopałków papierosów. Odkurzaczem nie wolno zbierać materiałów, substancji i gazów łatwopalnych.
- Nie wyjmować wtyczki przewodu zasilającego mokrymi rękoma.
- Nie używać odkurzacza blisko grzejników, pieców itp.
- Przed włączeniem odkurzacza należy usunąć z podłogi duże lub ostre przedmioty, aby ochronić pojemnik na kurz i wąż przed uszkodzeniem.

#### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

- Przed włączeniem odkurzacza upewnić się, że filtry znajdują się we właściwym położeniu.
- Przed włączeniem odkurzacza wyciągnąć przewód na pożądaną długość i włożyć wtyczkę przewodu do gniazdka zasilającego. ŻÓŁTY symbol na przewodzie pokazuje wystarczającą długość przewodu. Nie rozwijać przewodu poza symbol CZERWONY.
- Wcisnąć wyłącznik ON/OFF, aby włączyć odkurzacza. Odkurzacza osiąga moc maksymalną po upływie 1-2 sekund od włączenia.
- Aby zwinać przewód po zakończeniu pracy, należy wcisnąć przycisk związania przewodu i przytrzymać przewód z wtyczką dłońią, aby nie uderzył w meble lub użytkownika.
- Poziomy hałas: 83dB

#### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

##### USUNIĘCIE ZANIECZYSZCZEŃ Z POJEMNIKA NA KURZ

- Odkurzacza należy zawsze używać z zainstalowanym pojemnikiem na kurz.
- Wyjąć pojemnik na kurz wciskając przycisk na ręczce (rys.21).
  - Wyjąć zestaw filtrów wciskając przycisk (rys.22).
  - Usunąć zawartość pojemnika na kurz (rys.23).
  - Włożyć zestaw filtrów do pojemnika na kurz (rys.22).
  - Włożyć oczyszczony pojemnik na kurz do odkurzacza, przyciskając go, aż do słyszalnego "kliknięcia" (rys.21).

#### Wymiana i czyszczenie filtrów

- Filtry należy czyścić przynajmniej 2 razy do roku lub wtedy, gdy są widocznie zabrudzone.
- Odkurzacza należy używać z założonymi filtrami. Brak filtrów może zredukować siłę ssania.
- Przed czyszczeniem filtrów należy odłączyć odkurzacza od zasilania.
- Nie prać filtrów w pralce automatycznej.
- Nie używać suszarki do włosów w celu osuszenia filtrów po czyszczeniu.

#### Wymiana kasetki z filtrem

- Wyjąć pojemnik na kurz wciskając przycisk na ręczce (rys.21).
- Wyjąć zestaw filtrów wciskając przycisk (rys.22).
- Wyjąć kasetkę z filtrem obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (A) i wyciągnąć na zewnątrz (B) (rys.24).
- Opłukać pod bieżącą wodą (rys.25).
- Dokładnie wysuszyć (ok. 24 godz.) przed ponownym użyciem. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i nie narażać na nadmierne wysuszenie (rys.26). Jeżeli zamierzasz Państwo używać odkurzacza, gdy filtr z kasetką oczekuje na wysuszenie, można włożyć do odkurzacza nowy, dodatkowy filtr, znajdujący się w opakowaniu urządzenia.
- Włożyć kasetkę z filtrem do odkurzacza (B) i obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (A) (rys.24).
- Włożyć zestaw filtrów do pojemnika na kurz (rys.22).
- Włożyć oczyszczony pojemnik na kurz do odkurzacza, przyciskając go, aż do słyszalnego "kliknięcia" (rys.21).
- Kasetka z filtrem - kod części: ET 407 133 054/4, Menalux F120.
- Wyjąć pojemnik na kurz wciskając przycisk na ręczce (rys.21).
- Wyjąć zestaw filtrów wciskając przycisk (rys.22).
- Wyjąć filtr z ramką z uchwytu (rys.27).
- Wyjąć filtry z kratki (rys.28).
- Włożyć nowy filtr w ramkę (rys.28).
- Filtr w ramce włożyć na miejsce (rys.27).
- Filtr silnika - kod części: ET 407 133 055/1, Menalux F120.1.
- Otworzyć kratkę filtra aby wyjąć filtr wylotowy (rys. 29).
- Wyjąć filtry z kratki (rys. 27).
- Włożyć nowy filtr na miejsce i zamknąć ramkę filtra (rys. 29).
- Mikrofiltr - kod części: ET 407 133 056/9, Menalux F120.1 (PC7170, PC7175, PC7180, PC7181, PC7185, PC7195, PC7196).
- Filtr HEPA - kod części: ET 407 133 057/7 (PC7160).

#### WKŁADANIE / WYJIMOWANIE WĘŻA (rys. 30)

- Aby umocować wąż w otworze należy go wcisnąć, aż do słyszalnego "kliknięcia".
- Aby wyjąć wąż z otworu należy wcisnąć przycisk na kołcówce węża.

#### WSKAŹNIK FILTRA / LAMPKA

- Przed przystąpieniem do odkurzania należy podłączyć odkurzacza do zasilania i włączyć (bez włożonego węża). Jeżeli lampka kontrolna zostanie podświetlona, należy oczyścić filtr.
- Jeżeli lampka nie zostanie podświetlona, należy włożyć wąż oraz potrzebną ssawkę i rozpocząć odkurzanie.
- Podczas odkurzania wskaźnik pulsuje. Jest to normalne.

#### OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

- Zużytego urządzenia oraz elementów opakowania nie wyrzucać z codziennymi śmieciami z gospodarstwa domowego.
- Kartonowe elementy opakowania należy oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.
- Plastikowe polietylenowe torby (oznaczone symbolem PE) należy oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.
- Zużyte urządzenie oddać do punktu zbiórki urządzeń.
- Plastikowe elementy odkurzacza, oznaczone odpowiednimi symbolami, mogą być przetworzone po zakończeniu korzystania z odkurzacza.
- Informacji o miejscach zbiórki surowców wtórnych udzielają władze lokalne.
- W przypadku zablokowanego przepływu powietrza oraz zabrudzonych filtrów
- Odkurzacza wyłączy się automatycznie jeżeli szczotka / rura / wąż będą zablokowane lub jeżeli filtry będą zabrudzone.
- Odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić odkurzacza do ostygnięcia na 45-60 minut. Usunąć przyczynę zablokowania i / lub oczyścić filtry.
- Włączyć odkurzacza.